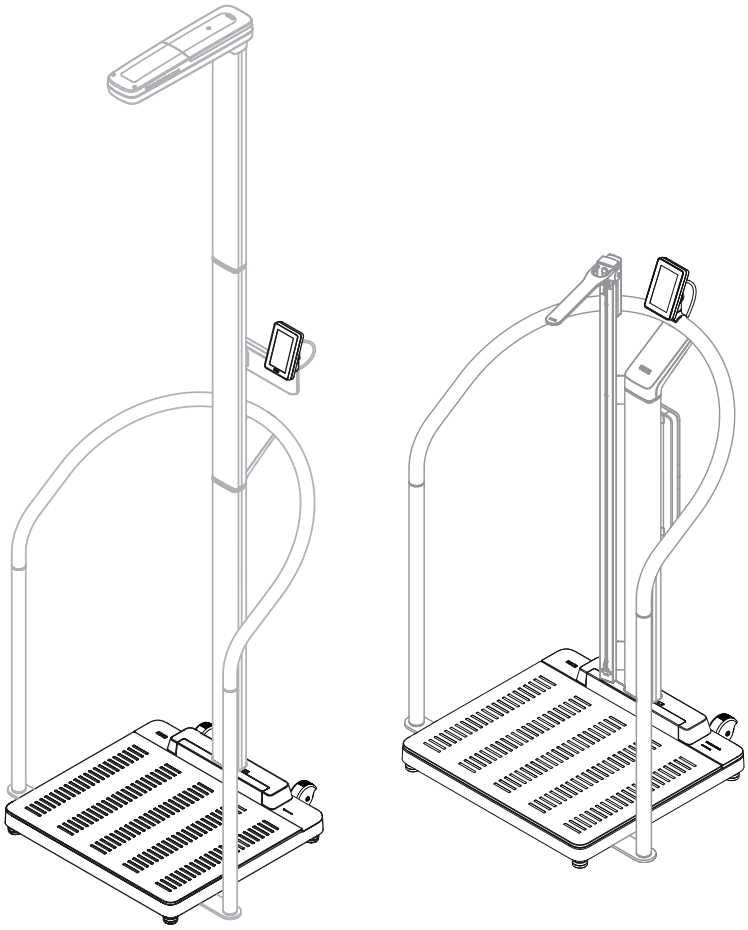
Precision for health

# seca 655/654
# seca 455
# seca 257/254
# seca 453

## Brugsanvisning

17-10-07-705-008c_2026-07S

Firmwareversion: 2.1



# INDHOLDSFORTEGNELSE


**1 Om dette dokument ..... 4**
1.1 Visning i teksten ..... 4
1.2 Visning i grafikker ..... 4
1.3 PDF-version ..... 5

**2 Beskrivelse af produktet ..... 5**
2.1 Anvendelsesformål ..... 5
seca 655/654 ..... 5
seca 455 ..... 5
seca 257 ..... 5
seca 254 ..... 5
2.2 Klinisk brug ..... 5
seca 655/654 ..... 5
seca 455 ..... 5
seca 257/254 ..... 5
2.3 Kontraindikationer ..... 5
2.4 Patientmålgruppe ..... 5
seca 655/654 ..... 5
seca 455 ..... 5
seca 257/254 ..... 5
2.5 Brugerkvalifikation ..... 6
Montering ..... 6
Administration/netværksdrift ..... 6
Måledrift ..... 6
2.6 Funktionsbeskrivelse ..... 6
Måling af vægt/indtastning af kropshøjde ..... 6
Måling af vægt og kropshøjde ..... 6
Mobil måling ..... 6
Netværksfunktioner ..... 6
Kompatibilitet ..... 6

**3 Sikkerhedshenvisninger ..... 7**
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning ..... 7
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger ..... 7
Håndtering af apparatet ..... 7
Undgåelse af elektrisk stød ..... 8
Undgåelse af kvæstelser og infektioner ..... 8
Undgåelse af skader på apparatet ..... 10
Håndtering af måleresultaterne ..... 10
Håndtering af batterier og akkumulatorer ..... 11
Håndtering af emballagemateriale ..... 11

**4 Oversigt ..... 12**
4.1 Betjeningselementer: Kombination med digital højdemålestav og batterisæt ..... 12
4.2 Betjeningselementer: Kombination med ståhjælp ..... 14
4.3 Betjeningselementer: Kombination med ultralydshøjdemålestav ..... 15
4.4 Symboler på displayet (hovedskærm) ..... 17
4.5 Symboler på displayet (menu) ..... 19
4.6 Mærkninger ..... 20

**5 Ibrugtagning af apparatet ..... 23**
5.1 Leveringsomfang ..... 23
5.2 Interfaces ..... 24
5.3 Opstilling af apparatet ..... 25
5.4 Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr) ..... 26
5.5 Etablering af strømforsyningen ..... 27
5.6 Montering af drypbeskyttelse ..... 28
5.7 Valg af sprog og målemodus ..... 28
5.8 Tilpasning af apparatindstillingerne ..... 30
5.9 Transport af apparatet ..... 30
5.10 Opladning af det valgfrie batteri ..... 31

**6 Betjening ..... 32**
6.1 Tænd/sluk af apparat (kun ved batteridrift) ..... 32
6.2 Måling af vægten ..... 33
6.3 Manuel indtastning af højden ..... 34
6.4 Måling af vægt og højde (apparater med ultralydshøjdemålestav) ..... 34
6.5 Måling af vægt og højde (apparater med digital højdemålestav) ..... 37
Måling af kropshøjder ≥ 1,22 m ..... 37
Måling af kropshøjder < 1,22 m ..... 40
6.6 Anvendelse af udvidede vægtfunktioner ..... 42
Omskiftning af vejeområde ..... 42
Automatisk beregning af BMI eller BSA ..... 42
Gentag målingen ..... 42
Vis senest målte vægt ..... 43
Vejning af spædbørn/små børn ..... 43
Udtarering af tøj/tilbehør ..... 45
Udtarering af ekstra vægt ..... 46
Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode ..... 47
6.7 Afslutning af måleforløbet ..... 48
Apparater, der er integreret i et informationssystem ..... 48
Standalone-funktion ..... 49
6.8 Anvendelse af "Selvmåling" ..... 49

**7 Konfiguration ..... 52**
7.1 Grundfunktioner ..... 52
Ændring af målemodus ..... 52
Kald/lukning af menu ..... 53
Beskyttelse af "Indstillinger" og "Service" med PIN-kode ..... 53
Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode) ..... 55
Indstilling af tidsrum for automatisk slukning, kun batteridrift ..... 55
7.2 Måling ..... 56
Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion) ..... 56
Indstilling af Autohold-tid (kun standalone-funktion) ..... 56
Lagring/sletning af pre-tara-værdi ..... 57
Indstilling af dæmpning ..... 59
Kalibrering af ultralydshøjdemålestav ..... 59
Valg af BMI/BSA ..... 61
Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk." ..... 61


17-10-07-705-008c_2026-07S

7.3 Tilpasning af displayindstillingerne ... 62
Indstilling af sprog på displayet ... 62
Indstilling af datoformat ... 62
Indstilling af navneformat ... 63
Indstilling af standby-tid ... 63
Indstilling af displaylysstyrke ... 64
Omskiftning af enheder ... 64
7.4 Indstilling af netværksfunktioner ... 65
Oprettelse af apparatet i softwaren seca connect 103 ... 65
Indtastning af serveradresse ... 66
Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen ... 67
Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket ... 67
Oprettelse af forbindelse mellem apparat og WLAN-netværk (WPS) ... 68
Automatisk sletning af måleværdier ... 68
7.5 Konfiguration af stemmestyring (apparater med ultralydshøjdemålestav) ... 69
Valg af sprog ... 69
Indstilling af lydstyrken ... 69
Konfiguration af yderligere lydindstillinger ... 70
7.6 Fabrikkens indstillinger ... 70
Overblik over fabrikkens indstillinger ... 70
Gendannelse af fabriksindstillingerne ... 71

**8 Hygiejnisk klargøring ... 72**
8.1 Rengøring ... 72
8.2 Desinfektion ... 72
8.3 Sterilisering ... 72

**9 Funktionskontrol ... 73**

**10 Fejlafhjælpning ... 73**
10.1 Generelle fejl ... 73
10.2 Måling af vægten ... 74
10.3 Ultralydsmåling ... 75
10.4 Digital højdemåling ... 75
10.5 Datatransfer ... 76
10.6 Genstart enheden ... 76
10.7 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (batteridrift) ... 76
10.8 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift) ... 77
10.9 Lyskurvesystem for displaymeldinger ... 78
10.10 Fejlkoder ... 79

**11 Vedligeholdelse ... 80**
11.1 Justerede vægte ... 80
11.2 Ikke-justerede vægte ... 80
11.3 Højdemålere ... 81

**12 Tekniske data ... 82**
12.1 Menustruktur ... 82
12.2 Generelle tekniske data ... 83
12.3 Mål og vægt ... 84
12.4 Vægtmåling ... 84
seca 655 ... 84
seca 654 ... 85
12.5 Højdemåling ... 85
Ultralydshøjdemålestav ... 85
Digital teleskophøjdemålestav ... 86

**13 Valgfrit tilbehør og reservedele ... 86**

**14 Kompatible seca-produkter ... 87**

**15 Bortskaffelse ... 88**
15.1 Bortskaffelse af apparatet ... 88
15.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer ... 88

**16 Garanti ... 88**

**17 Overensstemmelseserklæringer ... 89**
17.1 Europa ... 89
17.2 USA og Canada ... 89


17-10-07-705-008c_2026-07S

# 1 OM DETTE DOKUMENT

Denne brugsanvisning indeholder oplysninger om anvendelsen af vægtene **seca 655/654** samt kompatible seca produkter.

Monteringen af kompatible seca produkter er ikke omfattet af denne brugsanvisning. Du kan finde en oversigt over kompatible seca produkter her: → Kompatible seca-produkter, Side 87.

## 1.1 Visning i teksten

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
| ✓ | Forudsætning for handlingsanvisninger |
| ▸ | Handlingsanvisning |
| 1.<br>2. | Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge |
| a)<br>b) | Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge |
| ⇨ | Resultat af en handling |
| •<br>• | Første niveau i en liste |
| –<br>– | Andet niveau i en liste |

## 1.2 Visning i grafikker

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Viser de relevante steder på apparatet eller på apparatkomponenterne |
|  | Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning |
|  | Korrekt handlingsmåde<br>Korrekt handlingsresultat |
|  | Forkert handlingsmåde<br>Forkert handlingsresultat |
|  | Henviser til næste trin i en procedure |
|  | Peger på et element, der klikkes på af brugeren |
|  | Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 1.3 PDF-version

I apparatets menu finder du en QR-kode, som giver dig adgang til PDF-versionen af denne brugsanvisning og med hvilken du kan downloade denne på f.eks. din smartphone eller tablet.

Du finder yderligere oplysninger her: → Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode), Side 55

# 2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

## 2.1 Anvendelsesformål

**seca 655/654** Den elektroniske fladvægt hjælper læger ved vægtbaserede diagnose- eller terapivalg. Til måling af kropshøjden kan den elektroniske fladvægt kombineres med kompatible produkter og valgfrit tilbehør.

**seca 455** Ståhjælpen hjælper personer, der ikke kan stå i lang tid af sig selv, mens de vejes på en kompatibel vægt.

**seca 257** Ultralydshøjdemålestaven hjælper længer ved diagnose- eller terapivalg baseret på kropshøjden.

**seca 254** Den digitale højdemålestav hjælper længer ved diagnose- eller terapivalg baseret på kropshøjden.

## 2.2 Klinisk brug

**seca 655/654** Den elektroniske fladvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg baseret på målte og beregnede parametre (indirekte klinisk brug).

**seca 455** Ståhjælpen hjælper kompatible vægtes anvendelsesformål (indirekte klinisk brug).

**seca 257/254** I forbindelse med kompatible vægte hjælper højdemålestaven læger ved diagnose- eller terapivalg baseret på målte og beregnede parametre (indirekte klinisk brug).

## 2.3 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

## 2.4 Patientmålgruppe

**seca 655/654** Vægten er beregnet til personer i alle aldre, der selv kan stille sig – eventuelt hjulpet med en ståhjælp – på vægten, og som ikke overskrider vægtens maksimale vægtkapacitet.

**seca 455** Ståhjælpen er beregnet til personer i alle aldre (med undtagelse af spædbørn), der ikke kan stå af sig selv i længere tid.

**seca 257/254** Højdemålestavet er beregnet til personer i alle aldre (med undtagelse af spædbørn), hvis kropshøjde er inden for måleområdet. Personerne skal kunne stå af sig selv under målingen – eventuelt med en ståhjælp.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 2.5 Brugerkvalifikation

**Montering**
Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

**Administration/ netværksdrift**
Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratorer eller hospitalsteknikere.

**Måledrift**
Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

## 2.6 Funktionsbeskrivelse

**Måling af vægt/ indtastning af kropshøjde**
Vægtregistreringen sker ved hjælp af fire vejeceller. Måleresultaterne vises på multifunktionsdisplayet. Højden indtastes manuelt.

Body Mass Index (BMI) eller Body Surface Area (BSA) beregnes automatisk, så snart der er indtastet en kropshøjde.

**Måling af vægt og kropshøjde**
Vægten og kropshøjden kan registreres samtidigt, når der er monteret en kompatibel højdemålestav på vægten. Body Mass Index (BMI) eller Body Surface Area (BSA) beregnes automatisk.

Højdemålestaven **seca 257** måler kropshøjden med ultralyd. Patienten guides gennem målingen med verbale meddelelser, der kan konfigureres.

Den digitale teleskophøjdemålestav **seca 254** måler kropshøjden på personer ≥ 1, 22 m ved at scanne en digital skala. For personer < 1,22 m skal kropshøjden aflæses på højdemålestaven og indtastes manuelt på vægtens multifunktionsdisplay.

**Mobil måling**
Ved hjælp af batterisættet **seca 453**, der fås som tilbehør, kan du anvende apparatet mobilt (anbefales ikke til apparatkombinationer med ultralydshøjdemålestav).

På batteridrift kan måleresultaterne udelukkende overføres manuelt til patientjournalen. Netværksfunktioner (f.eks. hentning af patientdata, lagring af måleresultater) er ikke til rådighed. Netværksindstillingerne bibeholdes ved batteridrift og er til rådighed, så snart apparatet igen anvendes stationært (strømforsyning via strømforsyningsdel).

**Netværksfunktioner**
Apparatet kan integreres i et netværk via et LAN-interface eller via WLAN. Du har brug for softwaren **seca connect 103** for at oprette forbindelsen.

Softwaren **seca connect 103** modtager måledata fra apparatet og videresender disse til et informationssystem.

**Kompatibilitet**
Konfigurationssoftware **seca connect 103**: Version 3.1 eller højere, ingen bagudkompatibilitet

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

## 3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning

**FARE!**
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

**ADVARSEL!**
Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

**FORSIGTIG!**
Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

**BEMÆRK!**
Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

**HENVISNING**
Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

## 3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

**Håndtering af apparatet**

- ► Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ► Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ► Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.

**FARE!**
**Eksplosionsfare**

- ► Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
  - Ilt
  - Brændbare anæstesimidler
  - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger

**FORSIGTIG!**
**Fare for patienter, skade på apparatet**

- ► Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlende apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.

17-10-07-705-008c_2026-07S

**FORSIGTIG!**
**Fare for patienter, skade på apparatet**

- ► Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ► Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ► Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

**FORSIGTIG!**
**Fare for patienter, fejlfunktion**

- ► Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ► Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ► HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

## Undgåelse af elektrisk stød

**ADVARSEL!**
**Elektrisk stød**

- ► Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ► Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ► Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ► Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ► Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ► Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ► Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.
- ► Tilslut kun apparater til USB-interfacet, der er godkendt som medicinsk udstyr og ikke er udstyret med egen strømforsyning.

## Undgåelse af kvæstelser og infektioner

**ADVARSEL!**
**Fare for kvæstelser, hvis apparatet vælter**

Apparatet er mobilt medicinsk udstyr og fastgøres derfor ikke til en væg eller til gulvet. Apparatkombinationer med ståhjælp eller højdemålestav kan vælte, hvis de ikke anvendes korrekt (f.eks. som "klatrestativ").

- ► Lad ikke børn eller personer med mentale eller motoriske begrænsninger være uden opsyn.
- ► Lad ikke husdyr være uden opsyn.

**ADVARSEL!**
**Fare for kvæstelser ved fald**

- ► Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ► Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ► Apparatet er ikke beregnet som hjælp til at rejse sig. Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ► Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

17-10-07-705-008c_2026-07S

**ADVARSEL!**
**Fare for at skride**

- ► Sørg for, at patientens ståflade er tør, inden patienten betræder den.
- ► Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden patientens ståflade betrædes.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser, skade på apparatet**

Patientens ståflade består af en glasplade. Beskadigelser (f.eks. ridser, revner eller afbrækkede steder) udgør en risiko for kvæstelser. Derudover kan beskadigelser medfører brud på glaspladen.

- ► Undgå at placere skarpe genstande på glaspladen.
- ► Kontrollér glaspladen med hensyn til ridser, revner eller afbrækkede steder inden hver brug. Hvis der konstateres sådanne skader, så få glaspladen udskiftet med en ny.
- ► Apparatet må ikke anvendes, hvis glaspladen er beskadiget.

**ADVARSEL!**
**Infektionsfare**

- ► Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ► Hvis patienten har smitsomme sygdomme, skal du klargøre apparatet hygiejnisk umiddelbart efter brug, som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ► Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.
- ► Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## Undgåelse af skader på apparatet

**BEMÆRK!**
**Skade på apparatet**

- ► Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ► For apparater med netdrift: Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- ► For apparater med netdrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- ► For apparater med batteri- eller akkumulatordrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ► Lad ikke apparatet falde ned.
- ► Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ► Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ► Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ► Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ► Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ► Opbevar udelukkende apparatet under de korrekte opbevaringsbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ► Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".

**BEMÆRK!**
**Skade på apparatet**

- ► Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

## Håndtering af måleresultaterne

**ADVARSEL!**
**Fare for patientskade**
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

**BEMÆRK!**
**Inkonsistente måleresultater**

- ► Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- ► Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

17-10-07-705-008c_2026-07S

**BEMÆRK!**
**Fejlfunktion på grund af andre ultralydsendere**
Hvis der befinder sig andre ultralydsendere umiddelbart i nærheden af apparatet, f.eks. automatiske døråbnere, opstår der fejl i målingerne.

► Sørg for, at der ikke findes ultralydsendere i samme rum eller umiddelbart i nærheden af apparatet.

**BEMÆRK!**
**Fejlmåling pga. refleksioner**
Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

► Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.

► Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.

► Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

## Håndtering af batterier og akkumulatorer

⚠ **ADVARSEL!**
**Fare for kvæstelser**
Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

► Prøv ikke på at genoplade batterier.

► Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.

► Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.

► Hvis der er løbet skadelige stoffer ud, så undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand, og kontakt omgående en læge.

**BEMÆRK!**
**Skade på apparatet og fejlfunktion ved ukorrekt håndtering**

► Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er angivet i dette dokument.

► Udskift altid alle batterier/akkumulatorer samtidigt.

► Kortslut ikke batterier/akkumulatorer.

► Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne/akkumulatorerne tages ud. Så kan der ikke løbe skadelige stoffer ind i apparatet.

► Hvis skadelige stoffer er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

## Håndtering af emballagemateriale

⚠ **ADVARSEL!**
**Kvælningsfare**
Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

► Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.

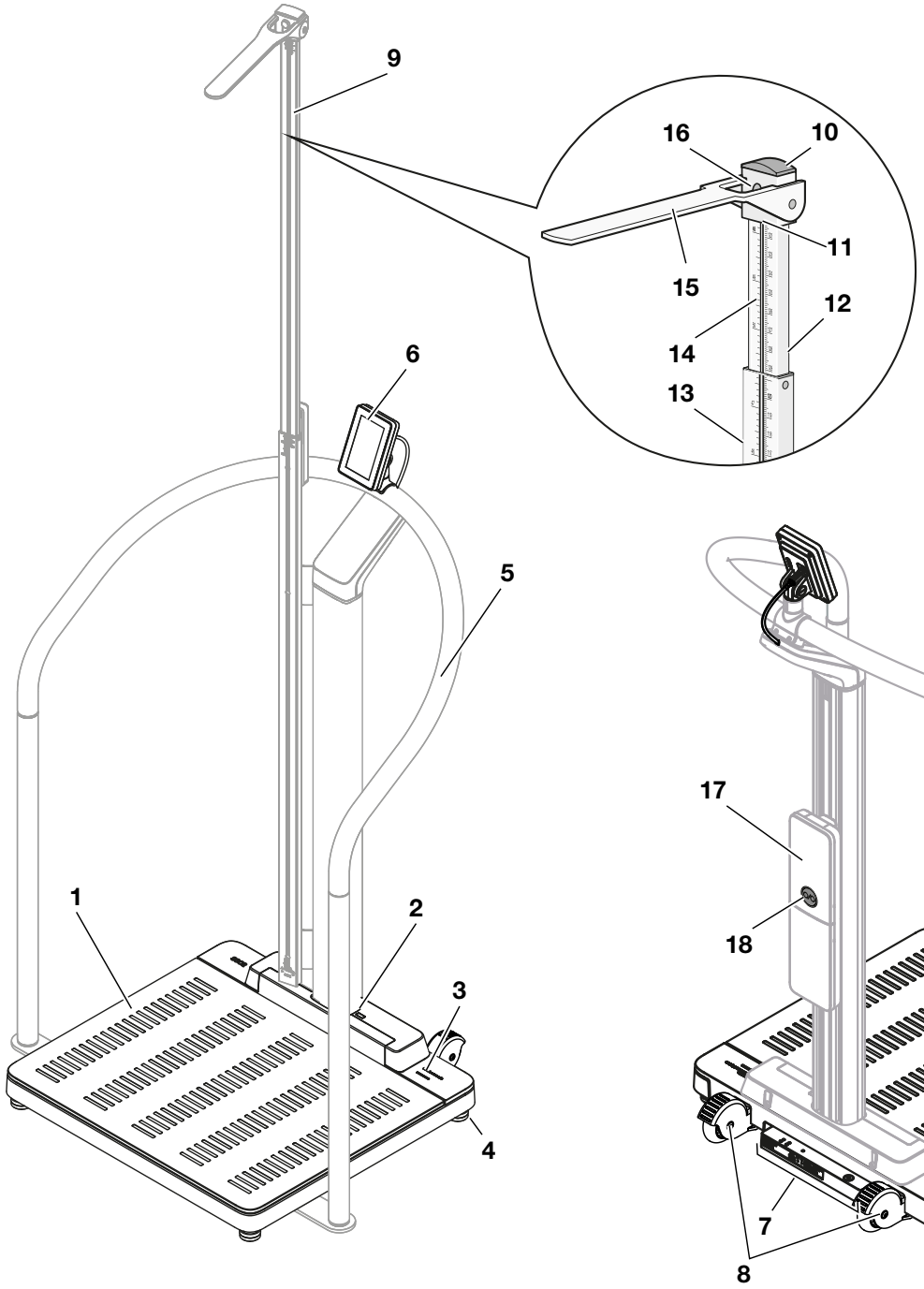
► Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

**HENVISNING**
Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

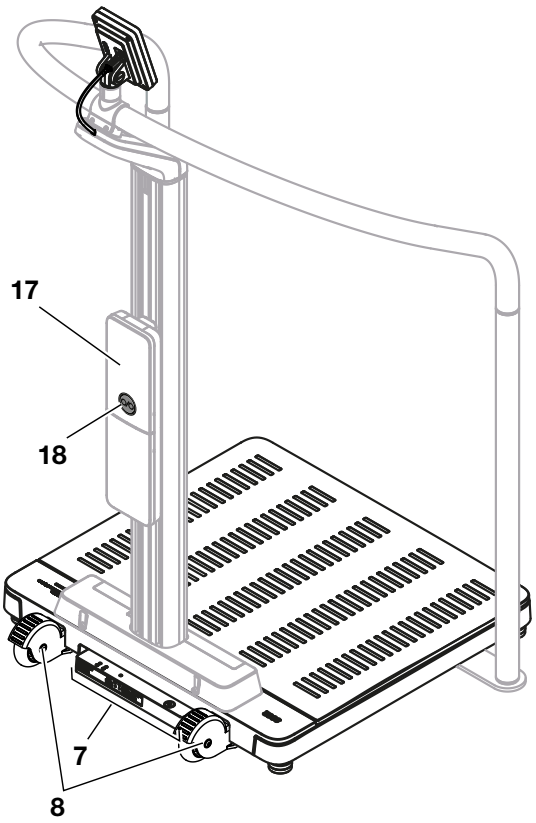
17-10-07-705-008c_2026-07S

# 4 OVERSIGT

## 4.1 Betjeningselementer: Kombination med digital højdemålestav og batterisæt




Set forfra: Vægt med komponenter, der fås som ekstraudstyr: Ståhjælp, digital teleskop-højdemålestav



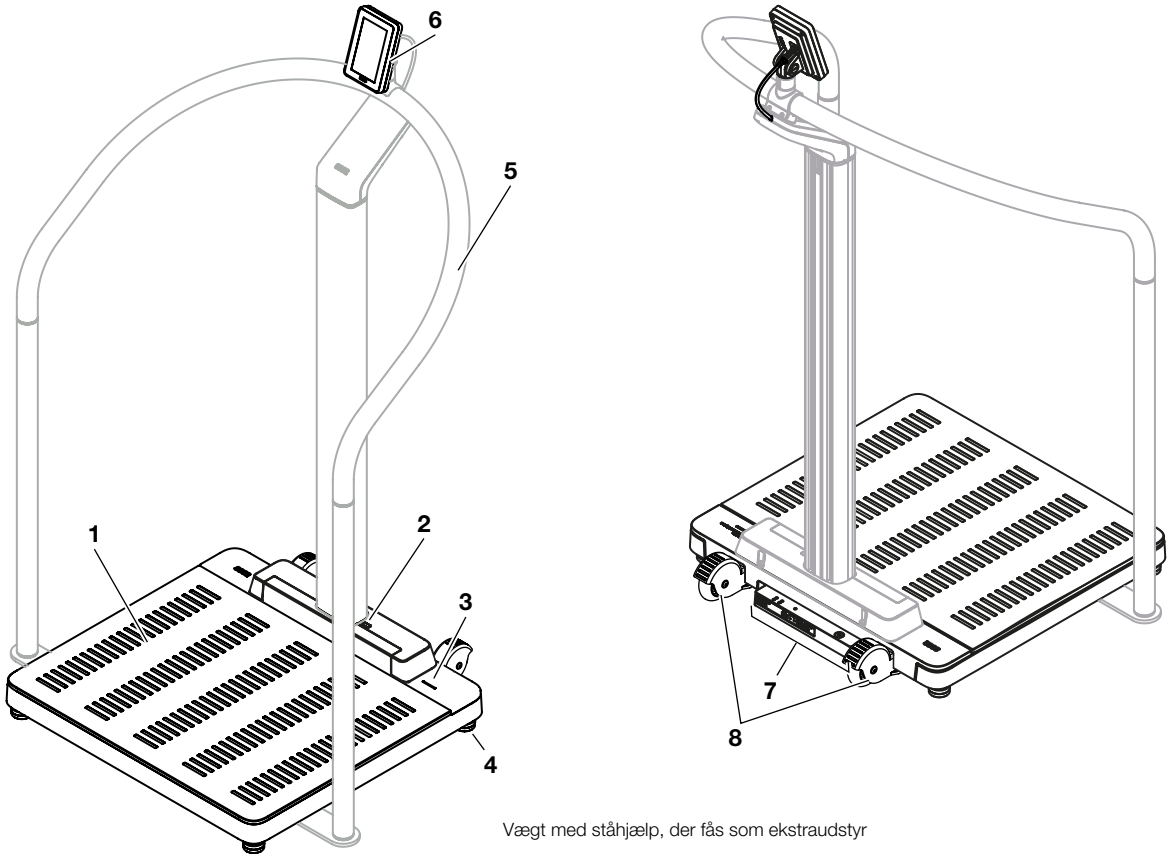

Set bagfra: Vægt med komponenter, der fås som ekstraudstyr: Ståhjælp, batterisæt

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Pos. | Apparatkomponent | Beskrivelse |
|---|---|---|
| 1 | Vejeplatform | • Registrerer patientens vægt<br>• Oplyste fodsilhuetter til måling af kropshøjde |
| 2 | Infrarød-interface | Til funktionsudvidelser, p.t. uden funktion |
| 3 | LED "Måling" | Viser status for dataregistreringen og dataoverførslen (forudsætning: Tilslutning til softwaren **seca connect 103**)<br>• Lyser grønt: Måling aktiv<br>• Blinker grønt (ca. 5 sekunder): Måleresultaterne sendes til informationssystemet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser grønt (ca. 5 sekunder): Overførslen af måleresultaterne til informationssystemet er afsluttet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser rødt (ca. 5 sekunder): Der opstod en fejl under datatransferen eller målingen<br>**HENVISNING**<br>Hvilke data, der registreres og sendes, indstilles i softwaren **seca connect 103**. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål. |
| 4 | Fodskrue | Anvendes til præcis justering af apparatet (4 stk.) |
| 5 | Ståhjælp **seca 455** (ekstraudstyr) | Anvendes til at støtte patienter, der ikke kan stå sikkert Kompatible seca-produkter |
| 6 | Multifunktionsdisplay | Centralt styre- og visningselement<br>→ Symboler på displayet (hovedskærm), Side 17<br>→ Symboler på displayet (menu), Side 19 |
| 7 | Tilslutningspanel | Anvendes til strømforsyning og datatransfer → Interfaces, Side 24 |
| 8 | Hjul | Anvendes til transport over korte afstande (2 stk.) |
| 9 | Digital teleskop-højdemålestav **seca 254** (ekstraudstyr) | • Anvendes til at måle kropshøjden (fås afhængigt af model og land) Kompatible seca-produkter<br>• Kan kombineres med det valgfrie batterisæt **seca 453** → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 86 |
| 10 | Hovedskyder | Anvendes til at flytte måletunge til det nederste teleskopelement |
| 11 | Aflæsningskant 1 | Ved kropshøjder < 1,22 m aflæses måleresultatet under hovedskyderen |
| 12 | Aflæsningskant 2 | Ved kropshøjder ≥ 1,22 m aflæses måleresultatet på overkanten af det nederste teleskopelement |
| 13 | Nederste teleskopelement | Anvendes til måling af kropshøjder < 1,22 m |
| 14 | Øverste teleskopelement | Anvendes til måling af kropshøjder ≥ 1,22 m |
| 15 | Måletunge | Anvendes til hovedstøtte til måling af kropshøjden |
| 16 | Fastgørelse | Anvende til at løsne og løse hovedskyderen |
| 17 | Batterisæt **seca 453** (ekstraudstyr) | • Anvendes til mobil strømforsyning (fås afhængigt af model og land) → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 86<br>• Kan kombineres med den valgfrie digitale teleskop-højdemålestav **seca 254** Kompatible seca-produkter |
| 18 | ON/OFF-kontakt | • Anvendes til at tænde/slukke apparatet på batteridrift<br>• Blinker kort grønt, når der tændes: Batteridriften starter<br>• Blinker hurtigt rødt, når der tændes: Batteri afladet<br>• Blinker langsomt grønt: Netdrift, batteriet lades op<br>• Lyser grønt: Netdrift, batteriet er ladet helt op |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 4.2 Betjeningselementer: Kombination med ståhjælp

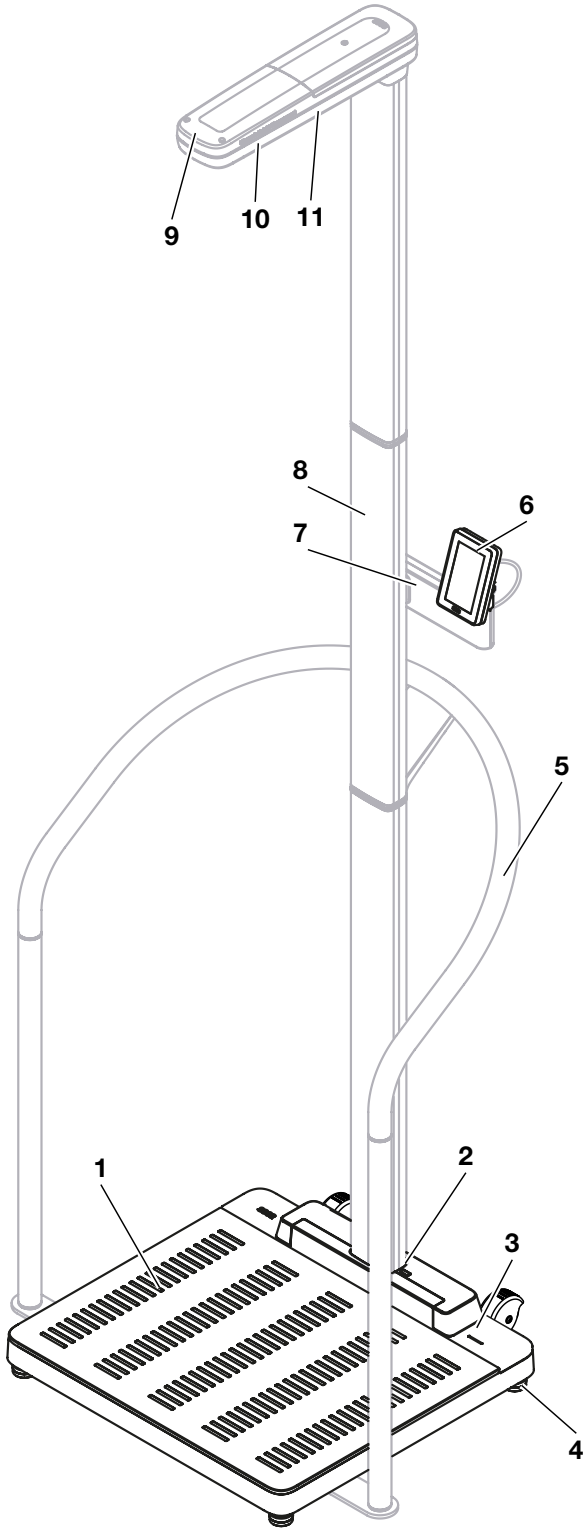



Vægt med ståhjælp, der fås som ekstraudstyr

| Pos. | Apparatkomponent | Beskrivelse |
|---|---|---|
| 1 | Vejeplatform | • Registrerer patientens vægt<br>• Oplyste fodsilhuetter til vægtmåling |
| 2 | Infrarød-interface | Til funktionsudvidelser, p.t. uden funktion |
| 3 | LED "Måling" | Viser status for dataregistreringen og dataoverførslen (forudsætning: Tilslutning til softwaren **seca connect 103**)<br>• Lyser grønt: Måling aktiv<br>• Blinker grønt (ca. 5 sekunder): Måleresultaterne sendes til informationssystemet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser grønt (ca. 5 sekunder): Overførslen af måleresultaterne til informationssystemet er afsluttet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser rødt (ca. 5 sekunder): Der opstod en fejl under datatransferen eller målingen<br>**HENVISNING**<br>Hvilke data, der registreres og sendes, indstilles i softwaren **seca connect 103**. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål. |
| 4 | Fodskrue | Anvendes til præcis justering af apparatet (4 stk.) |
| 5 | Ståhjælp **seca 455** (ekstraudstyr) | • Anvendes til at støtte patienter, der ikke kan stå sikkert<br>• Monteringsmulighed til multifunktionsdisplayet<br>• Kompatible seca-produkter |
| 6 | Multifunktionsdisplay | Centralt styre- og visningselement<br>→ Symboler på displayet (hovedskærm), Side 17<br>→ Symboler på displayet (menu), Side 19 |
| 7 | Tilslutningspanel | Anvendes til strømforsyning og datatransfer --- FEHLENDER LINK --- |
| 8 | Hjul | Anvendes til transport over korte afstande (2 stk.) |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 4.3 Betjeningselementer: Kombination med ultralydshøjdemålestav




Set forfra, vægt med komponenter, der fås som ekstraudstyr:
Ståhjælp, ultralydshøjdemålestav



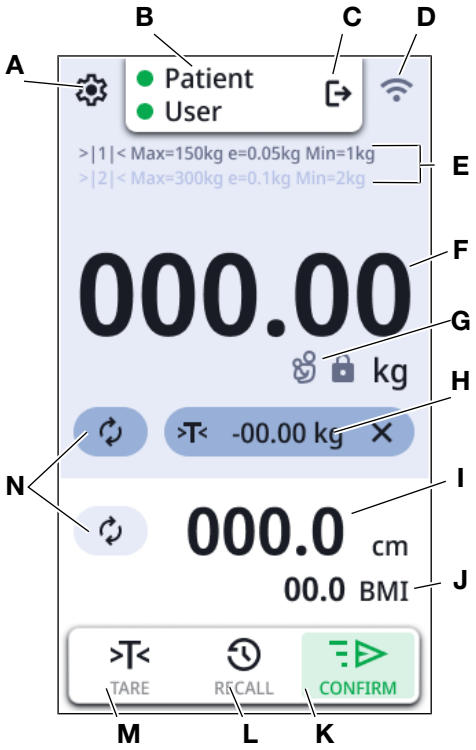

Set bagfra, vægt
med ultralydshøjdemålestav, der fås som ekstraudstyr

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Pos. | Apparatkomponent | Beskrivelse |
|---|---|---|
| **1** | Vejeplatform | • Registrerer patientens vægt<br>• Oplyste fodsilhuetter til vægt- og højdemåling |
| **2** | Infrarød-interface | Til funktionsudvidelser, p.t. uden funktion |
| **3** | LED "Måling" | Viser status for dataregistreringen og dataoverførslen (forudsætning: Tilslutning til softwaren **seca connect 103**)<br>• Lyser grønt: Måling aktiv<br>• Blinker grønt (ca. 5 sekunder): Måleresultaterne sendes til informationssystemet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser grønt (ca. 5 sekunder): Overførslen af måleresultaterne til informationssystemet er afsluttet (afhængigt af indstillingen)<br>• Lyser rødt (ca. 5 sekunder): Der opstod en fejl under datatransferen eller målingen<br>**HENVISNING**<br>Hvilke data, der registreres og sendes, indstilles i softwaren **seca connect 103**. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål. |
| **4** | Fodskrue | Anvendes til præcis justering af apparatet (4 stk.) |
| **5** | Ståhjælp **seca 455**(ekstraudstyr) | Anvendes til at støtte patienter, der ikke kan stå sikkert Kompatible seca-produkter |
| **6** | Multifunktionsdisplay | Centralt styre- og visningselement<br>→ Symboler på displayet (hovedskærm), Side 17<br>→ Symboler på displayet (menu), Side 19 |
| **7** | Holder til multifunktionsdisplay | Anvendes til montering af multifunktionsdisplayet på højdemålestaven |
| **8** | Ultralydshøjdemålestav **seca 257** (ekstraudstyr) | Anvendes til måling af kropshøjder Kompatible seca-produkter |
| **9** | LED "Driftsstatus" | Viser driftsstatus for højdemålestaven |
| **10** | Ultralydssensorer | Anvendes til højdemåling |
| **11** | Højttaler | Anvendes til verbale meddelelser |
| **12** | Tilslutningspanel | Anvendes til strømforsyning og datatransfer → Interfaces, Side 24 |
| **13** | Hjul | Anvendes til transport over korte afstande (2 stk.) |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 4.4 Symboler på displayet (hovedskærm)




| Pos. | Displayelement | Beskrivelse |
|---|---|---|
| A |  | Åbning af menuen (→ Konfiguration, Side 52) |
| B | • : **Patient**<br>• : **User (Bruger)** | Kun ved forbindelse til informationssystemet fra en tredjepart (via **seca connect 103**)<br>: Viser, at et ID blev registreret |
| C |  | Afmeld bruger: De registrerede ID'er annulleres. |
| D |  | Simple Print er aktiveret: Apparatet er indstillet til drift med en printer |
| |  | **Configuration Mode (Konfigurationstilstand)** er aktiveret: Webserver til yderligere konfigurationen er aktiveret |
| |  | Visning af status for WLAN-forbindelse:<br>•  WLAN ikke tilgængelig<br>•  WLAN aktiveret, intet signal<br>•  Signal meget svagt<br>•  Signal svagt<br>•  Signal godt<br>•  Signal optimalt |

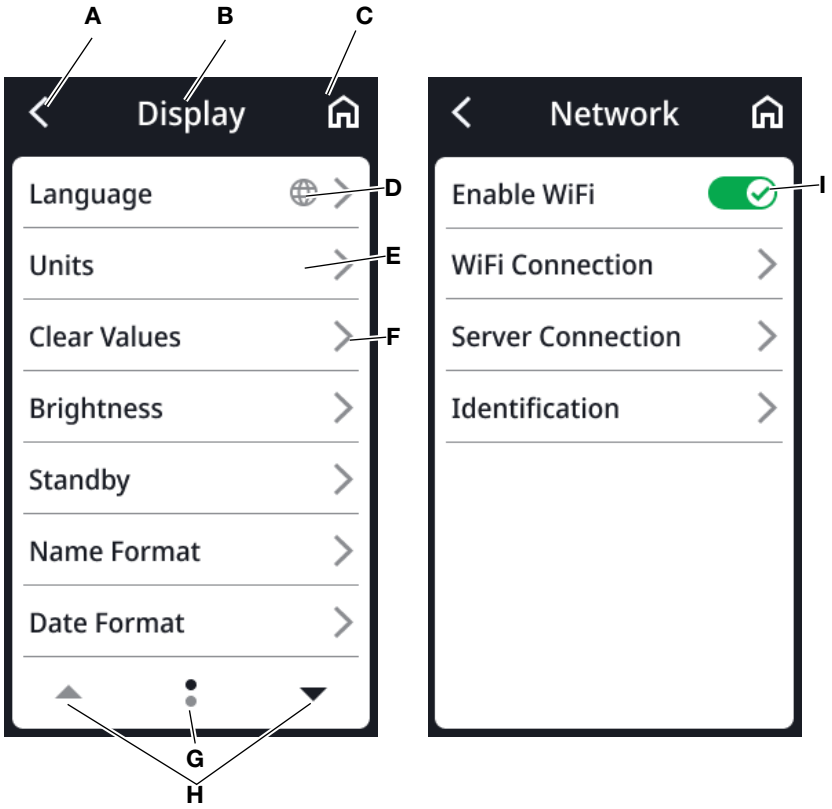
17-10-07-705-008c_2026-07S

| Pos. | Displayelement | Beskrivelse |
|---|---|---|
| |  | Visning af status for LAN-forbindelse:<br>•  Ikke tilgængelig<br>•  Deaktiveret<br>•  Aktiveret |
| |  | •  Batteri afladet<br>•  Batteri næsten afladet<br>•  Batteri næsten opladet<br>•  Batteri opladet, mobil drift<br>•  Batteri, netdrift |
| **E** | Vejetekniske data | • Vejeområder: →\|1\|←, →\|2\|←<br>• Maks.: Maksimal last pr. vejeområde<br>• e: Deling (justerede modeller)<br>• d: Deling (ikke-justerede modeller)<br>• Min: Minimal last pr. vejeområde |
| **F** | **NET** | Nettovægt: Den viste værdi er reduceret med en tara-værdi |
| | Displayfelt **Weight (Vægt)** | Kropsvægt:<br>Enheder:<br>• Kilogram<br>• Pounds (ikke-justerede modeller) |
| **G** |  | Forudsætninger: Vejeplatform er belastet, funktionen **Autohold** er aktiveret<br>• : Vægtværdi stabil<br>• : Vægtværdi ikke stabil |
| |  | • Funktionen **Mother/Child (Mor/barn)** er aktiv<br>• Den viste værdi er barnets vægt (mor gemt som tara) |
| **H** |  | Tara-liste (vises, når en tara-værdi er aktiveret):<br>• Gentag målingen<br>• Aktuel tara-værdi<br>• Slet tara-værdi |
| **I** | Displayfelt **Height (Kropsstørrelse)** | Kropshøjde, klik på displayet for manuel indtastning:<br>Enheder:<br>• Centimeter<br>• Feet/Inch (ikke-justerede modeller) |
| **J** | Displayfelt "Body-Size-Indicator" | Body-Size-Indicator (klik på displayfeltet for at skifte):<br>• **BMI**: Body-Mass-Index (kg/m²): Automatisk beregning<br>• **BSA (DuBois)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning<br>• **BSA (Haycock)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning<br>• **BSA (Mosteller)**: Body-Surface-Area (m²): Automatisk beregning<br>Body-Size-Indicator (aktivér/deaktivér i menuen: → Valg af BMI/BSA, Side 61) |
| **K** |  | Knappen **CONFIRM (BEKRÆFT)**: Send data til et informationssystem (KIS)<br>•  (Symbol grønt): integrering i et informationssystem<br>•  (Symbol hvidt): i standalone-funktion uden funktion |

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Pos. | Displayelement | Beskrivelse |
|---|---|---|
| L | RECALL | Knappen **RECALL**: Vis senest målte værdi (→ Vis senest målte vægt, Side 43) |
| M | TARE | Knappen **Tare Assistant (Tara-assistent)**: Træk ekstravægt fra<br>• → Vejning af spædbørn/små børn, Side 43<br>• → Udtarering af tøj/tilbehør, Side 45<br>• → Udtarering af ekstra vægt, Side 46 |
| N | | Gentag måling for aktuel patient<br>• Mål den aktuelle patients vægt igen<br>• Mål den aktuelle patients kropshøjde igen |
| ikke vist | | Bekræft manuel indtastning |
| ikke vist | | Fortsæt til næste trin |

## 4.5 Symboler på displayet (menu)




| Pos. | Symbol | Beskrivelse |
|---|---|---|
| A | | Tilbage til et højere menuniveau |
| B | **Sidehoved** | Viser det aktuelle menuniveau |
| C | | Tilbage til hovedskærmen |
| D | | Taster med dette symbol fører til menupunktet **Display (Skærm)****Language (Sprog)** |

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Pos. | Symbol | Beskrivelse |
|---|---|---|
| E |  | Menupunktet er spærret. Skal frigives af administratoren. |
| F |  | • Undermenu tilgængelig<br>• Indstillingsmuligheder tilgængelige |
| G |  | • Sider pr. menuniveau (her: 2)<br>• Aktuelle side vises (her: 1) |
| H |  | Vælg side i menuen |
| I |  | Klik på: Aktivering/deaktivering af funktionen<br>•  Funktion aktiveret<br>•  Funktion deaktiveret |

## 4.6 Mærkninger

| Mærkninger på apparatet og på typeskiltet | |
|---|---|
| **Symbol** | **Betydning** |
|  | Producentens navn og adresse, produktionsdato |
| UDI | Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer) |
|  | Artikelnummer |
|  | Serienummer |
| **GAL** | Værdi m/s$^2$ (afhængigt af model)<br>• Angiver tyngdeaccelerationen på jorden<br>• Afhængigt af den pågældende placering |
| **ProdID** | Produktidentifikationsnummer |
| **Approval Type** | Typebetegnelse for typegodkendelse |
|  eIFU | Elektronisk brugsanvisning |
|  | Apparatet kan vælte. Undgå at skubbe eller læne dig op ad apparatet (apparater med ståhjælp eller højdemålestav) |
|  | Elektromedicinsk apparat, type BF |
| **IP21** | Kapslingsklasse iht. IEC 60529:<br>• Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm<br>• Beskyttelse mod indføring af en finger<br>• Beskyttelse mod vanddryp |

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Mærkninger på apparatet og på typeskiltet | |
|---|---|
| **Symbol** | **Betydning** |
| **e** | Værdi i masseenheder (justerede modeller)<br>Anvendes til klassificering og justering af en vægt |
| **d** | Værdi i masseenheder (ikke-justerede modeller)<br>Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden |
| →\|x\|← | Aktivt vejeområde |
| III | Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU |
| CE M22 0102 0123 | Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver<br>• **M**: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller)<br>• **22**: (Eksempel: 2022) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller)<br>• **0102**: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller)<br>• **0123**: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr |
| MD | Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745 |
| TÜV SÜD C US | Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH. |
| UK CA M22 xxxx yyyy | Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK)<br>• **M**: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller)<br>• **22**: (Eksempel: 2022) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller)<br>• **xxxx**: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK)<br>• **yyyy**: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller) |
| UK REP | Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK):<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom |
| CH REP | Importør/repræsentant i Schweiz:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatt Str. 2<br>CH-4153 REINACH |
| FC | Symbol for den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC |
| **FCC ID** | Godkendelsesnummer for apparatet hos den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC |
| **IC ID** | Godkendelsesnummer for apparatet hos myndigheden Industry Canada |
| x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only | Typeskilt på nettilslutningsstikket<br>• Nødvendig forsyningsspænding i V<br>• Maksimalt strømforbrug i mA<br>• −⊂+: Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet<br>• ⎓: Apparatet skal anvendes med jævnstrøm<br>• ⚠: Anvend kun kompatible seca strømforsyningsdele |

17-10-07-705-008c_2026-07S

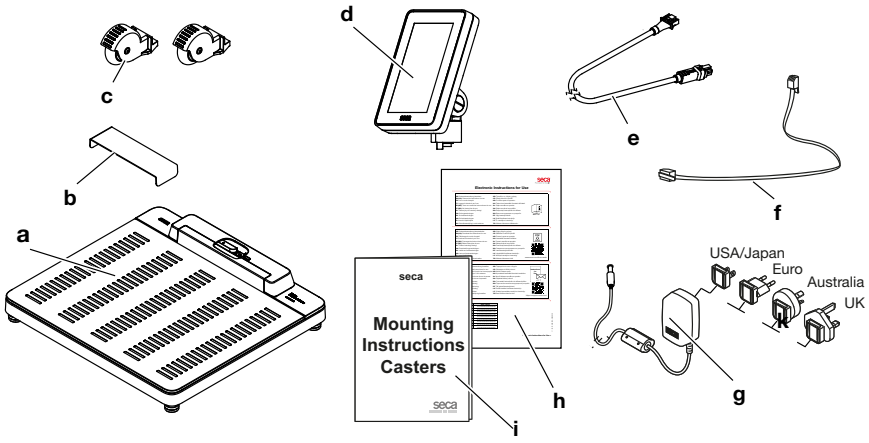
| Mærkninger på apparatet og på typeskiltet | |
|---|---|
| **Symbol** | **Betydning** |
|  | LAN-interface |
|  | USB-interface |
|  | LED "Driftsstatus" |
|  | LED "Forbindelsesstatus" |
|  | WPS-tast |
|  | Reset-tast |
|  | Interface til multifunktionsdisplay |
|  | Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet |

| Mærkninger på emballagen | |
|---|---|
| **Symbol** | **Betydning** |
|  | Skal beskyttes mod fugt |
|  | Pilene peger mod produktets top<br>Skal transporteres og opbevares opretstående |
|  | Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned |
|  | Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring |
|  | Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring |
|  | Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring |
|  | Åbn emballagen her |
|  | Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer |

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

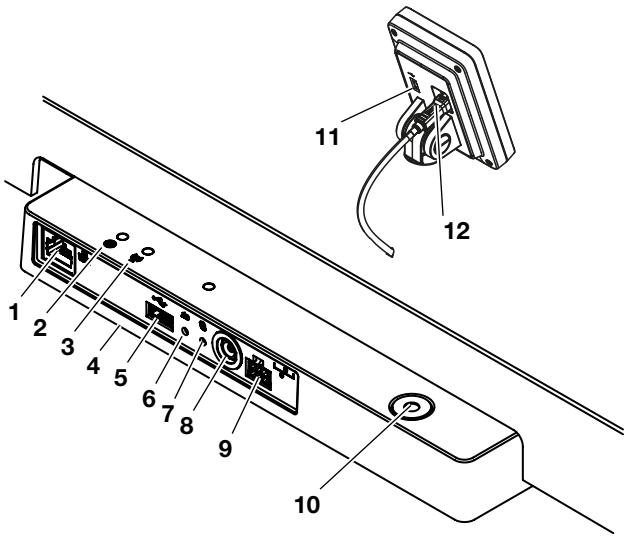
## 5.1 Leveringsomfang




| Pos. | Komponent | Stk. |
|---|---|---|
| **a** | Vægt | 1 |
| **b** | Drypbeskyttelse, transparent | 1 |
| **c** | Hjul til transport over korte afstande | 2 |
| **d** | Multifunktionsdisplay | 1 |
| **e** | Displaykabel | 1 |
| **f** | Netværkskabel | 1 |
| **g** | Stikstrømforsyning med adaptere | 1 |
| **h** | Informationer om den elektroniske brugsanvisning (eIFU) | 1 |
| **i** | Monteringsvejledning, hjul | 1 |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 5.2 Interfaces



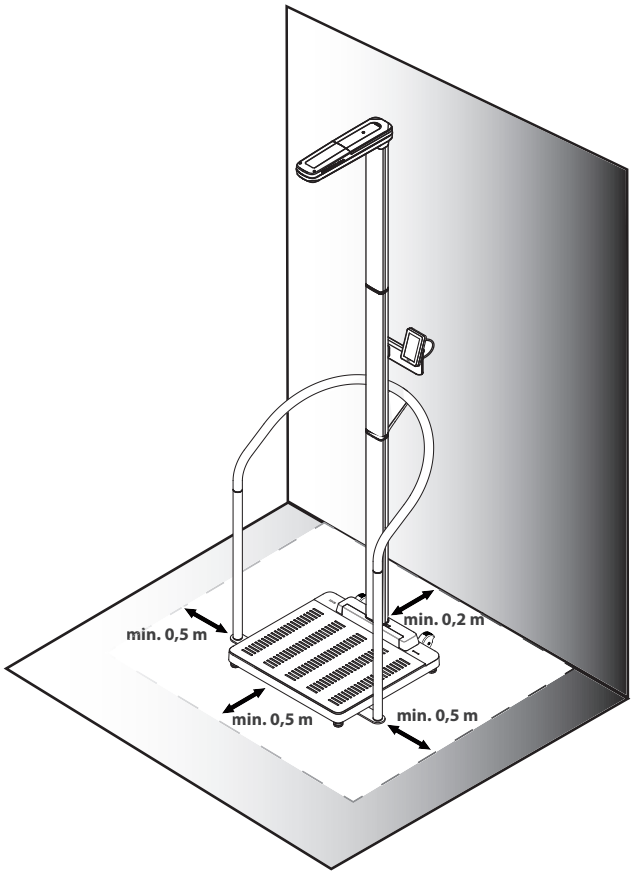

| Pos. | Apparatkomponent | Funktion |
|---|---|---|
| 1 | LAN-interface | Anvendes til integrering af apparatet i informationssystemet på institutionen (alternativ til WiFi-forbindelse, softwaren **seca connect 103** påkrævet). |
| 2 | LED "Driftsstatus" | • Lyser grønt: Apparatet er klar til brug<br>• Lyser rødt: Apparatet er defekt<br>• Blinker grønt: Apparatet er aktivt som Access-Point |
| 3 | LED "Forbindelses-status" | • Blinker grønt: Netværksforbindelse oprettes<br>• Lyser grønt: Netværksforbindelse er oprettet<br>• Lyser rødt: Fejl ved netværksforbindelse |
| 4 | WiFi-modul (internt) | Anvendes til integrering af apparatet i informationssystemet på institutionen (alternativ til LAN-forbindelse, softwaren **seca connect 103** påkrævet) |
| 5 | USB-interface, vejep-latform | Ingen funktion for denne apparatvariant, benyt USB-interfacet på multifunktionsdisplay-et |
| 6 | Reset-tast | • Langvarigt tryk (ca. 8 sek.): Nulstilling af indstillinger<br>• Kortvarigt tryk (ca. 1 sek.): Aktivering/deaktivering af Access-Point-funktion |
| 7 | WPS-tast | Oprettelse af WiFi-forbindelse via WPS |
| 8 | Nettilslutning | Til tilslutning af stikstrømforsyningen |
| 9 | Displaybøsning | Ingen funktion for denne apparatvariant, displayet tilsluttes på det interne interface ved apparatmonteringen |
| 10 | Libelle | Viser, om apparatet står vandret |
| 11 | USB-interface, multi-funktionsdisplay | Anvendes til tilslutning af en stregkodescanner (tilbehør påkrævet: Scannerholder **seca 463**) → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 86 |
| 12 | Display-interface | Anvendes til strømforsyning af multifunktionsdisplayet og til datatransfer |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 5.3 Opstilling af apparatet

For at opnå nøjagtige måleresultater skal gulvet på opstillingsstedet være plant og stabilt. Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvansker måleresultatet.

1. Placér apparatet på et fast og jævnt underlag.
2. Kun for apparater med ultralydshøjdemålestav: Markér det område, der er vist på figuren, f.eks. med farvet tape.




Eksempel på apparatkonfiguration: Vægt seca 655
Ståhjælp seca 455, Ultralydshøjdemålestav seca 257

**BEMÆRK!**
**Fejlfunktion på grund af andre ultralydsendere**
Hvis der befinder sig andre ultralydsendere umiddelbart i nærheden af apparatet, f.eks. automatiske døråbnere, opstår der fejl i målingerne.

► Sørg for, at der ikke findes ultralydsendere i samme rum eller umiddelbart i nærheden af apparatet.

**BEMÆRK!**
**Fejlmåling pga. refleksioner**
Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

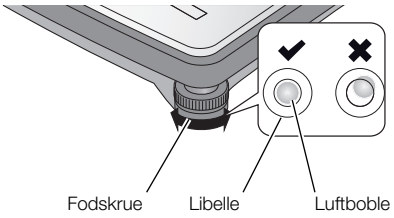
► Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.

► Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.

► Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

3. Juster apparatet ved at dreje på fodskruerne.

17-10-07-705-008c_2026-07S

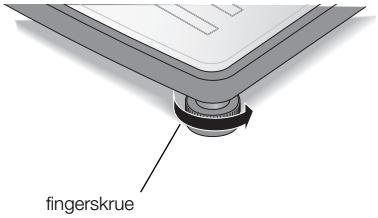



⇨ Apparatet står vandret, når luftboblen i libellen befinder sig præcist i midten af cirklen.

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser ved manglende stabilitet**
Hvis fodskruerne skrues for langt ud, kan disse løsne sig fra apparatet. I så fald står apparatet ikke længere stabilt.

► Skru fodskruerne maksimalt 10 mm ud.

► Hvis apparatet ikke kan indstilles til vandret, når skruerne er skruet helt ud, er opstillingsstedet uegnet. Opstil apparatet på et egnet sted.




4. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.
   ⇨ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.
5. Hvis der er monteret en ultralydshøjdemålestav, skal den kalibreres → Kalibrering af ultralydshøjdemålestav, Side 59.

## 5.4 Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr)

Der kan tilsluttes en stregkodescanner til USB-interfacet på multifunktionsdisplayet.

Stregkodescanneren kræves til følgende funktioner:

- **Konfiguration**: Indstilling af netværksdata i softwaren **seca connect 103** og overførsel af dem til apparatet med QR-koden: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 65
- **Betjening**: Registrering af patient- og bruger-ID til overførsel af måleresultater til et informationssystem: → Afslutning af måleforløbet, Side 48

**ADVARSEL!**
**Fare for kvæstelser**

► Anbring tilslutningskablet således, at patienterne ikke kan blive viklet ind i eller blive stranguleret i dette.

► Anbring tilslutningskablet således, at patienterne og brugerne ikke kan snuble over det.

**HENVISNING**

► Vær opmærksom på stregkodescannerens maksimalt tilladte strømforbrug.

► Anvend udelukkende stregkodescannere, der anbefales af seca.

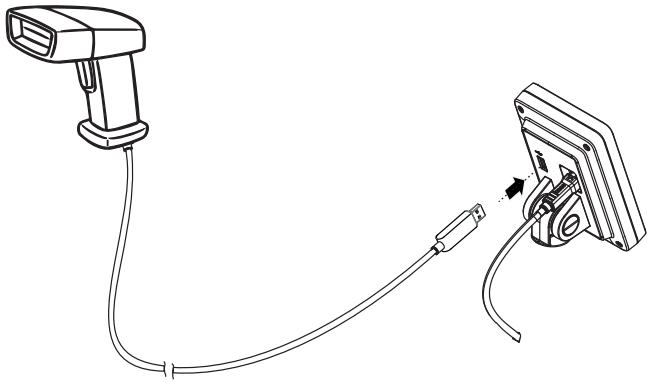
► Apparatet er kompatibelt med NFC/RFID-scannere. Kontakt seca Service for yderligere oplysninger.

Gå frem på følgende måde for at tilslutte en stregkodescanner:

1. Kontroller, at strømforsyningen til apparatet er afbrudt.

17-10-07-705-008c_2026-07S

2. Sæt stregkodescannerens USB-stik i USB-bøsningen på multifunktionsdisplayet.



3. Anbring stregkodescanneren i en egnet holder (f.eks. scannerholder **seca 463** → Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 86).

   **BEMÆRK!**
   **Fejlmåling**
   Stregkodescanneren og scannerholderen befinder sig i apparatets vægtsensitive område. Hvis stregkodescanneren ikke anbringes i scannerholderen igen efter scanningen, påvirkes måleresultatet.

   ► Anbring scanneren i scannerholderen igen efter hver scanning.

4. Etablér strømforsyningen → Etablering af strømforsyningen, Side 27.

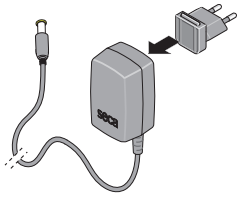
## 5.5 Etablering af strømforsyningen

Apparatet forsynes med strøm fra en stikstrømforsyning.

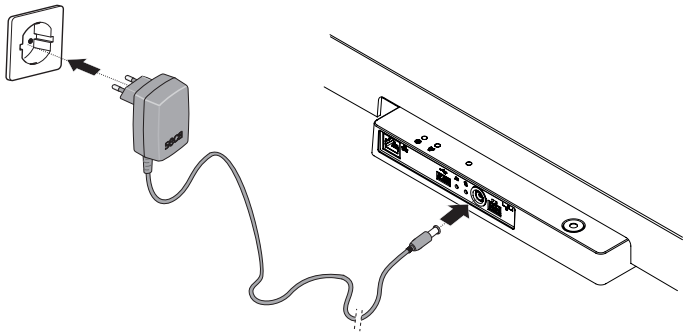
**ADVARSEL!**
**Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele**
Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

► Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.

1. Tilslut den nødvendige strømforsyningsadapter til strømforsyningen.



2. Sæt stikket fra strømforsyningen ind i apparatets nettilslutningsstik.
3. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.



4. Udfør en funktionskontrol → Funktionskontrol, Side 73.

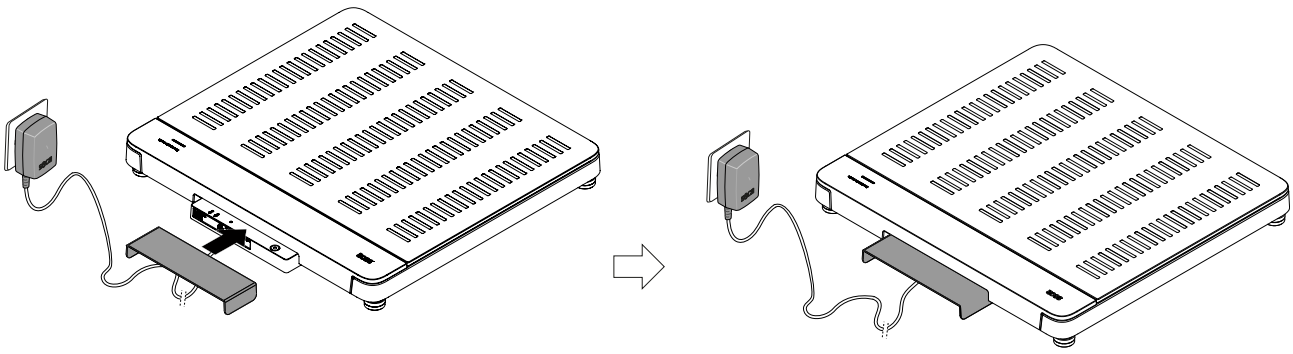
17-10-07-705-008c_2026-07S

## 5.6 Montering af drypbeskyttelse

**BEMÆRK!**
**Skader på apparatet på grund af indtrængende væsker**
Hvis vanddråber eller andre dryppende væsker trænger ind i apparatet via tilslutningspanelet, kan der opstå skader på apparatet.

► Anvend udelukkende apparatet, når drypbeskyttelsen er monteret.

1. Etabler alle kabelforbindelserne, som beskrevet i denne brugsanvisning og i monteringsvejledningerne til de kompatible produkter.
2. Anbring drypbeskyttelsen på tilslutningspanelet, som vist på figuren.
3. Skub drypbeskyttelsen helt ind under vejepladen.



## 5.7 Valg af sprog og målemodus

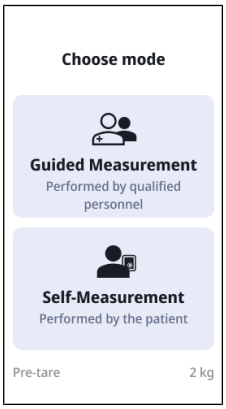
Når apparatet tages i brug første gang, skal du indstille displaysproget og vælge målemodus.

1. Etablér strømforsyningen.
   ⇨ De tilgængelige sprog vises.
2. Klik på det ønskede sprog (her: Engelsk).



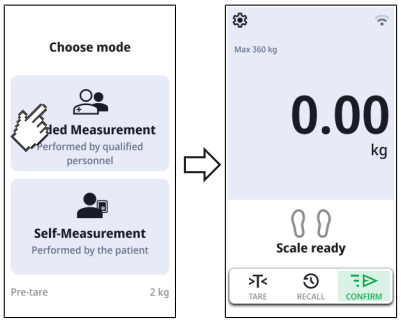
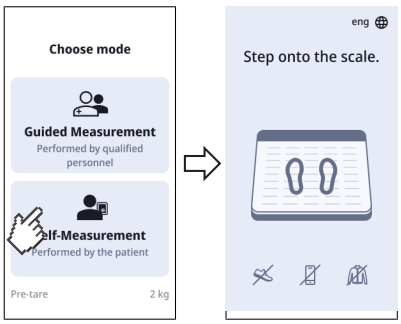

3. Klik på tasten ✓ for at bekræfte indtastningen.
   ⇨ Det valgte displaysprog overtages.
   ⇨ Modusoversigten vises.

17-10-07-705-008c_2026-07S




**HENVISNING**
Valg af sprog vises kun ved første ibrugtagning. Under normalt brug kan sproget ændres under **Settings (Indstillinger)**.
Hvis målemodus skal ændres, skal apparatet genstartes.
Målemodus **Self-Measurement (Selvmåling)** findes ikke ved apparatkombinationer med teleskop-højdemålestaven **seca 254** og/eller batterisættet **seca 453**.

4. Klik på den ønskede modus.
   ⇨ Apparatet skifter til den valgte modus og er klar til brug.

| Modus | Visning |
|---|---|
| **Guided Measurement (Guidet måling)**→ Betjening, Side 32 |  |
| **Self-Measurement (Selvmåling)**→ Anvendelse af "Selvmåling", Side 49 |  |





17-10-07-705-008c_2026-07S

## 5.8 Tilpasning af apparatindstillingerne

Du har følgende muligheder for at indstille apparatet til forskellige anvendelsessituationer:

- → Ændring af målemodus, Side 52
- → Kald/lukning af menu, Side 53
- → Indstilling af netværksfunktioner, Side 65
- → Kalibrering af ultralydshøjdemålestav, Side 59

## 5.9 Transport af apparatet

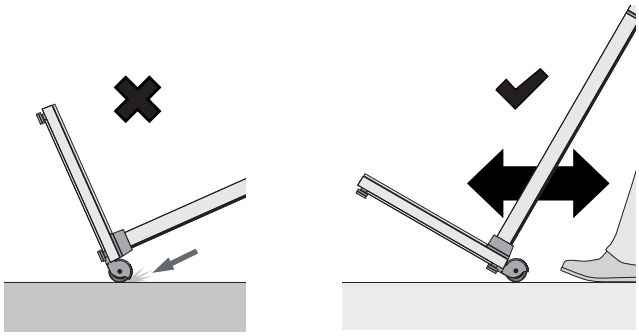
Apparatet er udstyret med to hjul, som gør det muligt at transportere det over korte afstande.

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser, skade på apparatet**
Inden transporten skal apparatet vippes. Hvis apparatet vippes og transporteres uopmærksomt, kan det medføre kvæstelser og skader på apparatet.

► Sørg under hele transporten for, at der ikke befinder sig andre personer umiddelbart i nærheden.

► Sørg under transporten for, at der ikke befinder sig genstande umiddelbart i nærheden.

1. Fjern drypbeskyttelsen.
2. Løsn alle apparatets kabelforbindelser (f.eks. strømforsyning, netværk).
3. Vip apparatet, indtil det kan bevæges frit på hjulene.

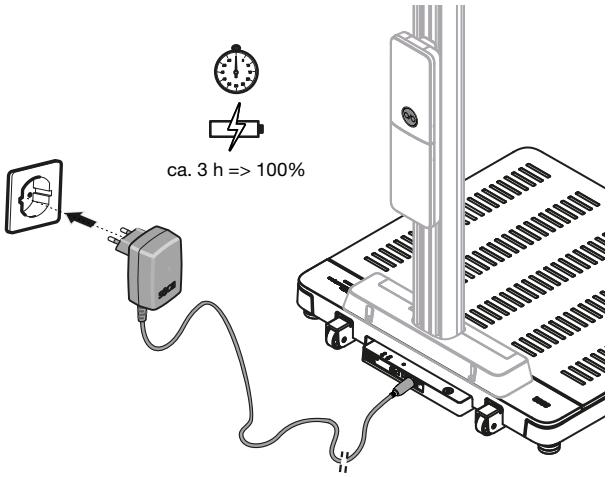


4. Transporter apparatet hen til det nye opstillingssted.
5. Opstil apparatet.
6. Etabler alle kabelforbindelserne igen.
7. Monter drypbeskyttelsen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 5.10 Opladning af det valgfrie batteri

1. Kontrollér, at batterisættet **seca 453** er monteret korrekt, som beskrevet i den tilhørende monteringsvejledning.
2. Etablér strømforsyningen til apparatet ➞ Etablering af strømforsyningen, Side 27.




⇨ Opladningen starter automatisk.

⇨ Tasten  til batterisættet blinker langsomt grønt.

⇨ Batterisættet er ladet helt op, når tasten  til batterisættet lyser konstant grønt.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 6 BETJENING

**ADVARSEL!**
**Fare for kvæstelser ved fald**

- ► Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ► Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ► Apparatet er ikke beregnet som hjælp til at rejse sig. Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ► Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader vejeplatformen direkte på kanterne.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

**ADVARSEL!**
**Fare for at skride**

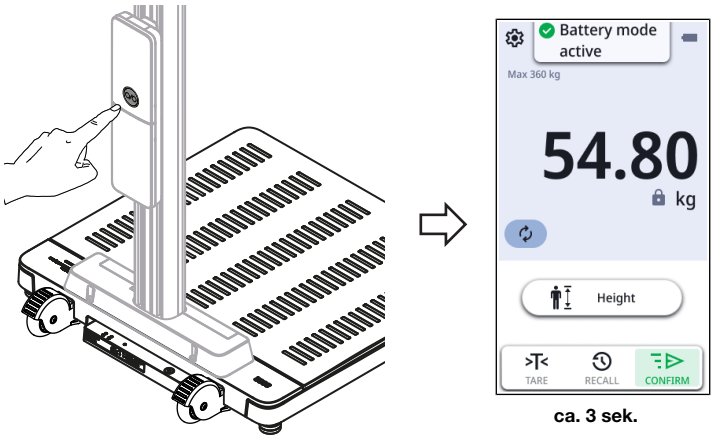
- ► Sørg for, at vejeplatform er tør, inden patienten betræder den.
- ► Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden vejeplatform betrædes.
- ► Sørg for, at patienten betræder og forlader vejeplatformen langsomt og sikkert.

**HENVISNING**
Adgang til nogle af funktionerne afhænger af apparatfunktionen. Hvis du har brug for funktioner, som ikke findes i de aktuelle apparatfunktioner, skal du spørge din administrator eller hospitalstekniker, om apparatfunktionerne kan ændres.

## 6.1 Tænd/sluk af apparat (kun ved batteridrift)

Hvis dit apparat er udstyret med det valgfrie batterisæt **seca 453**, og det anvendes mobilt, skal du først tænde for apparat på anvendelsesstedet:

1. Tryk på tasten til batterisættet.
   - ⇨ Tasten lyser kortvarigt grønt.
   - ⇨ Apparatet og multifunktionsdisplayet tændes.
   - ⇨ Meldingen **Battery mode active (Bat.drift aktiv)** vises kort.




**ca. 3 sek.**

2. Udfør målingerne som beskrevet i de pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

17-10-07-705-008c_2026-07S

**ADVARSEL!**
**Forkert tilordning af måleresultater, datatab**
Netværksfunktionerne er deaktiverede på batteridrift. Patientdata kan ikke indlæses automatisk/elektronisk. Måleresultaterne kan ikke gemmes.

► Kontrollér, at måleresultaterne er sandsynlige.

► Notér måleresultaterne umiddelbart efter målingen manuelt i den pågældende patientjournal.

3. Hold tasten  til batterisættet trykket inde for at slukke for apparatet.
   ⇨ Multifunktionsdisplayet slukker.
   ⇨ Apparatet er slukket.

   **HENVISNING**
   Efter 30 sekunders inaktivitet bliver displayet mørkt for at spare strøm.
   Efter 5 minutters inaktivitet slukkes apparatet automatisk. Dette tidsrum kan tilpasses → Indstilling af tidsrum for automatisk slukning, kun batteridrift, Side 55.

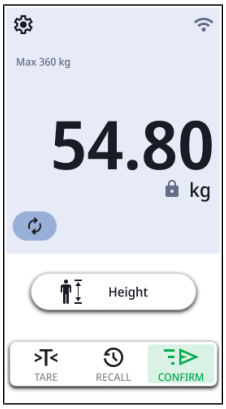
4. Genetablér strømforsyningen strømforsyningsdelen efter hver model anvendelse → Etablering af strømforsyningen, Side 27.
   ⇨ Apparatet er parat til stationær anvendelse.
   ⇨ Batteriet oplades automatisk.
   ⇨ Netværksfunktionerne er aktive.

## 6.2 Måling af vægten

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser ved styrt**
Personer med begrænset motorik kan falde, når de træder op på vejeplatformen eller forlader den.

► Støt personer med begrænset motorik, når de træder op på vægten eller forlader den.

1. Kontroller, at vejeplatformen er ubelastet.
2. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
3. Bed patienten om at stå stille.
4. Vent, indtil der vises en stabil måleværdi.
5. Aflæs måleresultatet.



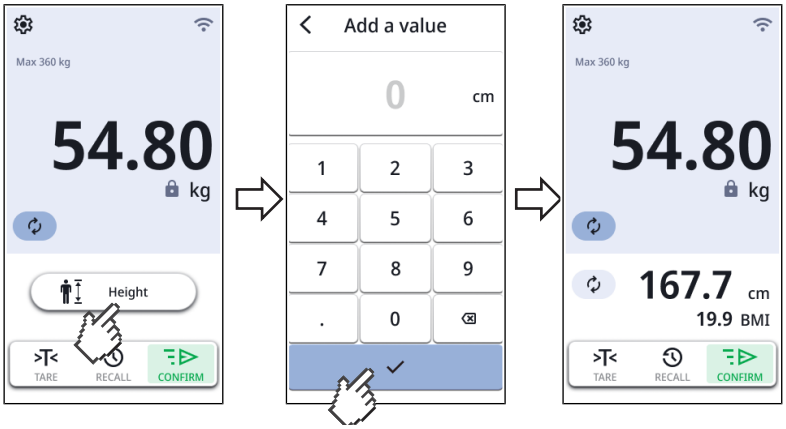

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 6.3 Manuel indtastning af højden

**FORSIGTIG!**
**Fare for patienter**
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

1. Klik på feltet **Height (Kropsstørrelse)**.
2. Indtast kropshøjden.




3. Klik på tasten ✓ for at overtage måleresultatet.
   ⇨ Måleresultaterne vises.
   ⇨ Hvis aktiveret, beregnes og vises **BMI** eller **BSA** automatisk (her: **BMI**).
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   - ► Standalone-apparater: Notér måleresultatet manuelt i patientjournalen
   - ► Apparater med netværkstilslutning: Afslutning af måleforløbet: → Afslutning af måleforløbet, Side 48

## 6.4 Måling af vægt og højde (apparater med ultralydshøjdemålestav)

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser ved styrt**
Personer med begrænset motorik kan falde, når de træder op på vejeplatformen eller forlader den.

- ► Støt personer med begrænset motorik, når de træder op på vægten eller forlader den.

**FORSIGTIG!**
**Fejlmåling pga. forkert kropsholdning**
Hvis patienten indtager en forkert kropsholdning, kan kropshøjden ikke måles korrekt. Dette kan medføre fejltolkninger og efterfølgende fejldiagnoser.

- ► Sørg inden målingen for, at patienten indtager den korrekte kropsholdning, som beskrevet i denne brugsanvisning.

17-10-07-705-008c_2026-07S

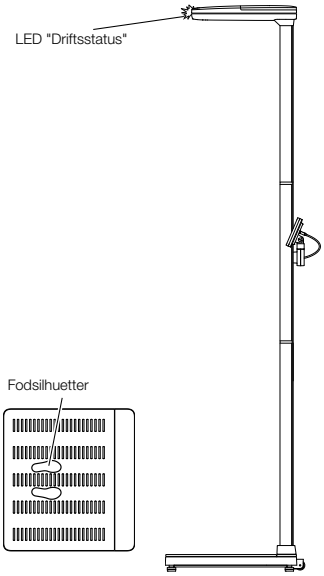
**BEMÆRK!**

**Fejlmåling pga. refleksioner**

Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- ► Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- ► Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- ► Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

Det måleforløb, der beskrives i det følgende, er baseret på den fabriksindstillede stemmestyring. Du finder oplysninger om konfigurationsmulighederne her: → Konfiguration af stemmestyring (apparater med ultralydshøjdemålestav), Side 69.

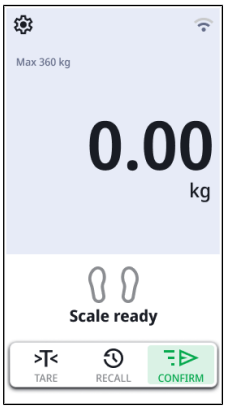


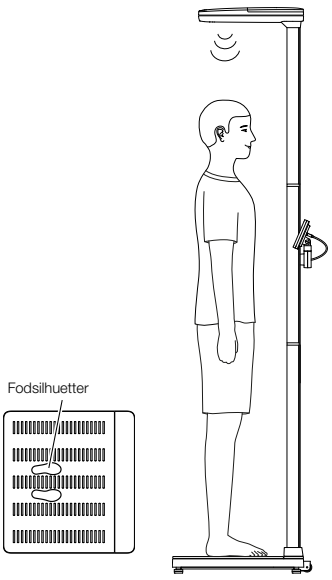

✓ Vejeplatformen er ubelastet

✓ LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet lyser

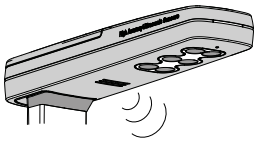
✓ Fodsilhuetterne på vejepladen lyser

1. Berør om nødvendigt skærmen på multifunktionsdisplayet for at "vække" apparatet fra standby.




2. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen med ansigtet mod søjlen.
3. Bed patienten om at følge apparatets anvisninger.



4. Sørg for, at patientens kropsholdning er korrekt:
   - ► Ansigt vendt mod apparatets søjle
   - ► Fødderne skal befinde sig på de oplyste fodsilhuetter
   - ► Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige
5. Ventil, indtil der vises en stabil måleværdi og knappen **Height (Kropsstørrelse)** vises.

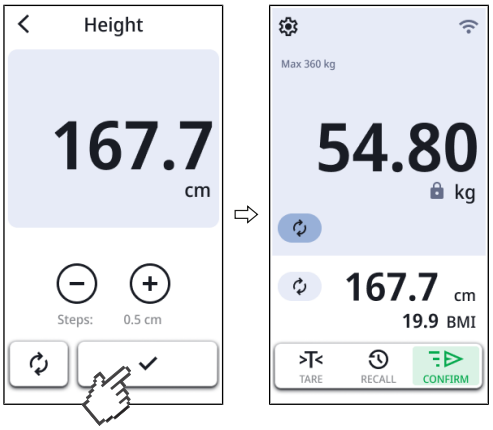
17-10-07-705-008c_2026-07S




6. Klik på feltet **Height (Kropsstørrelse)**.
   ⇨ Målingen af kropshøjden startes.
7. Vent, indtil målingen er afsluttet.
   ⇨ Kropshøjden vises.
8. Du har følgende muligheder for at fortsætte:

   ▶ Tilpas måleresultatet: Tryk på tasterne ⊖ eller ⊕ for at reducere eller forøge værdien

   ▶ Overtag måleresultatet: Klik på tasten ✓




   ⇨ Måleresultaterne vises.
   ⇨ Hvis aktiveret, beregnes og vises **BMI** eller **BSA** automatisk (her: **BMI**).
9. Oplysninger om, hvordan du afslutter målingen, finder du her: → Afslutning af måleforløbet, Side 48

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 6.5 Måling af vægt og højde (apparater med digital højdemålestav)

**FORSIGTIG!**
**Fare for kvæstelser ved styrt**
Personer med begrænset motorik kan falde, når de træder op på vejeplatformen eller forlader den.

► Støt personer med begrænset motorik, når de træder op på vægten eller forlader den.

**FORSIGTIG!**
**Kvæstelser som følge af forkert position af måletungen**
Hvis den udklappede måletunge befinder sig på patienthøjden, kan der opstå kvæstelser.

► Kontrollér, at måletungen er positioneret tydeligt over patientens hoved, før patienten træder op på vejeplatformen.

**FORSIGTIG!**
**Fejlmåling pga. forkert kropsholdning**
Hvis patienten indtager en forkert kropsholdning, kan kropshøjden ikke måles korrekt. Dette kan medføre fejltolkninger og efterfølgende fejldiagnoser.

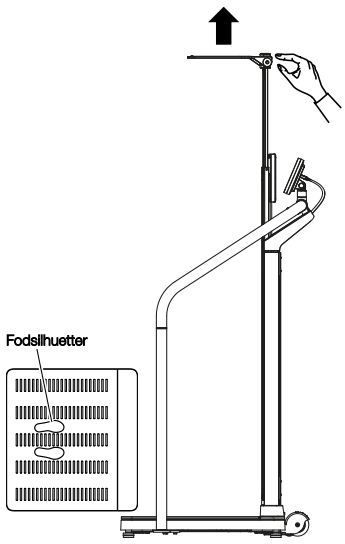
► Sørg inden målingen for, at patienten indtager den korrekte kropsholdning, som beskrevet i denne brugsanvisning.

**FORSIGTIG!**
**Usandsynlige måleresultater**
Hvis der findes fedtholdige stoffer på højdemålestavens søjle, kan hovedskyderen glide, så måleresultatet bliver forkert.

► Betjen altid højdemålestaven med rene og tørre hænder.

### Måling af kropshøjder ≥ 1,22 m

✓ Vejeplatformen er ubelastet
✓ Det øverste teleskopelement er skubbet helt ind
✓ Måletungen er klappet ned

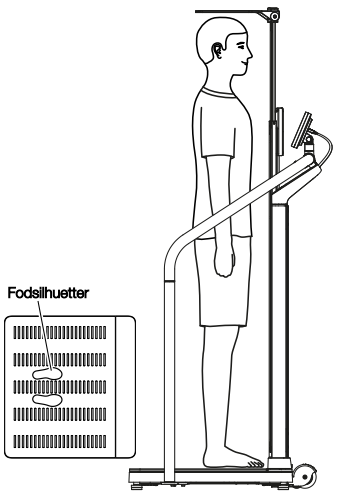



1. Berør om nødvendigt skærmen på multifunktionsdisplayet for at "vække" apparatet fra standby.

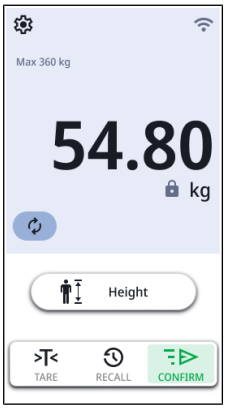



2. Vip måletungen op, indtil den går i hak i vandret position.
3. Træk det øverste teleskopelement så meget ud, at patienten kan tage plads under måletungen.

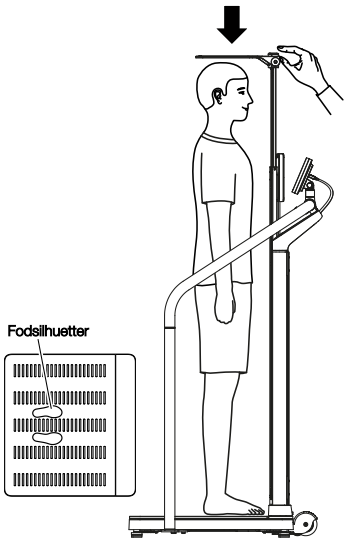
17-10-07-705-008c_2026-07S

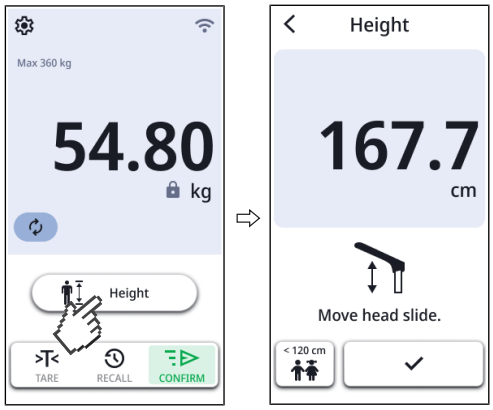



4. Bed patienten om at stille sig ind under måletungen og indtage følgende position.
   - ► Ansigt vendt mod apparatets søjle
   - ► Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige
5. Ventil, indtil der vises en stabil måleværdi og knappen **Height (Kropsstørrelse)** vises.




6. Klik på feltet **Height (Kropsstørrelse)**.
7. Skub det øverste teleskopelement ned, indtil måletungen berører patientens hoved.
8. Vent, indtil der vises en stabil højdeværdi:

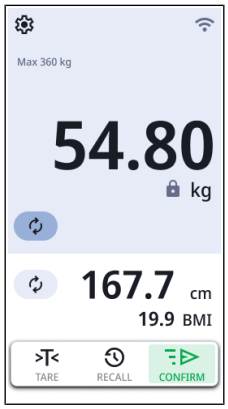



   ⇨ Tasten ✓ er aktiveret

9. Klik på tasten ✓ for at overtage måleresultatet.
   ⇨ Måleresultaterne vises.
   ⇨ Hvis aktiveret, beregnes og vises **BMI** eller **BSA** automatisk (her: **BMI**).

17-10-07-705-008c_2026-07S




10. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
    - ► Standalone-apparater: Notér måleresultatet manuelt i patientjournalen
    - ► Apparater med netværkstilslutning: Afslutning af måleforløbet: → Afslutning af måleforløbet, Side 48
11. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
12. Skub det øverste teleskopelement ned i den laveste position.
13. Vip måletungen ned.

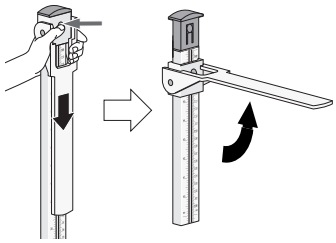
17-10-07-705-008c_2026-07S

### Måling af kropshøjder < 1,22 m

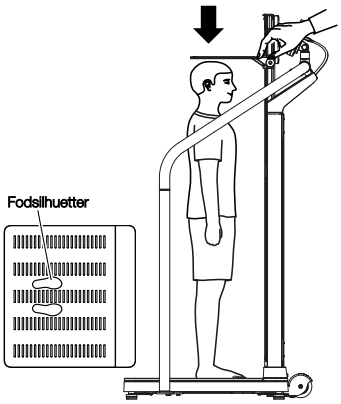
✓ Vejeplatformen er ubelastet

✓ Det øverste teleskopelement er skubbet helt ind

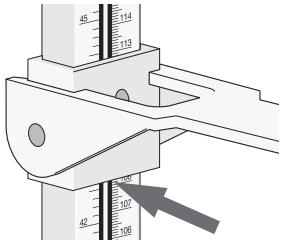
✓ Måletungen er klappet ned



1. Vip hovedskyderen ud ved at trykke på låsen, og bevæg hovedskyderen til det nederste teleskopelement.
2. Vip måletungen op, indtil den går i hak i vandret position.




3. Bed patienten om at stille sig ind under måletungen og indtage følgende position:
   - ► Ansigt vendt mod apparatets søjle
   - ► Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige
4. Skub hovedskyderen ned, indtil måletungen berører patientens hoved.

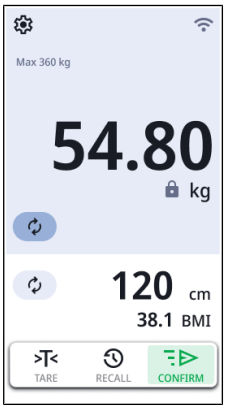


5. Aflæs måleresultatet under hovedskyderen, som vist i grafikken.
6. Klik på knappen **Height (Kropsstørrelse)**.
7. Klik på tasten **< 120 cm**.
8. Indtast måleresultatet manuelt.




9. Klik på tasten ✓ for at overtage måleresultatet.
   - ⇨ Måleresultaterne vises.
   - ⇨ Hvis aktiveret, beregnes og vises **BMI** eller **BSA** automatisk (her: **BMI**).

17-10-07-705-008c_2026-07S



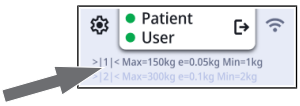

10. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
    - ▶ Standalone-apparater: Notér måleresultatet manuelt i patientjournalen
    - ▶ Apparater med netværkstilslutning: Notering af måleresultat på multifunktionsdisplay (→ Manuel indtastning af højden, Side 34) og afslutning af måling (→ Afslutning af måleforløbet, Side 48)
11. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
12. Vip måletungen ned.
13. Skub hovedskyderen op, indtil den går i hak i låsen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 6.6 Anvendelse af udvidede vægtfunktioner

**Omskiftning af vejeområde**

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

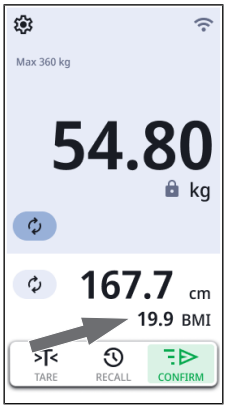


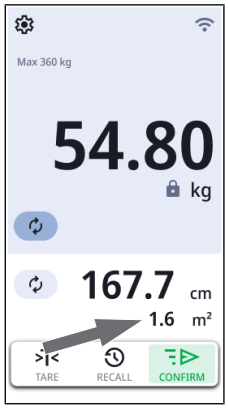

► Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
⇨ Vejeområde 1 er aktivt igen.

**Automatisk beregning af BMI eller BSA**

Apparatet beregner automatisk Body Mass Index (**BMI**) eller kroppens overfladeareal (**BSA**: Body Surface Area) i overensstemmelse med forhåndsindstillingen (→ Valg af BMI/BSA, Side 61).

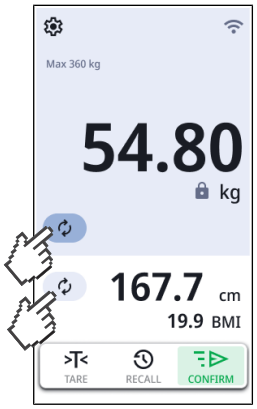
► Find frem til patientens vægt og højde, som beskrevet i denne brugsanvisning.
⇨ Afhængigt af forhåndsindstillingen beregnet apparatet enten **BMI** eller **BSA** og viser resultatet:




**Gentag målingen**

Du kan gentag målingerne, mens patienten stadig står på vejeplatformen.



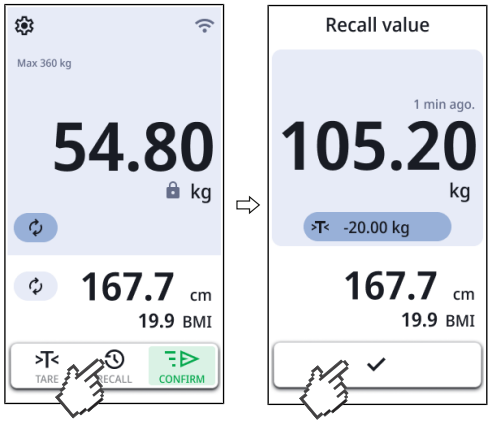

► Klik på symbolet .
⇨ Målingen gentages.

**HENVISNING**
Gentagelsen af en højdemåling kan udelukkende udføres i forbindelse med en ultralydshøjdemålestav.

17-10-07-705-008c_2026-07S

### Vis senest målte vægt

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Den senest målte vægtværdi vises (eksempel med ekstravægt og BMI):




2. Klik på symbolet ✓ for at lukke visningen.

### Vejning af spædbørn/små børn

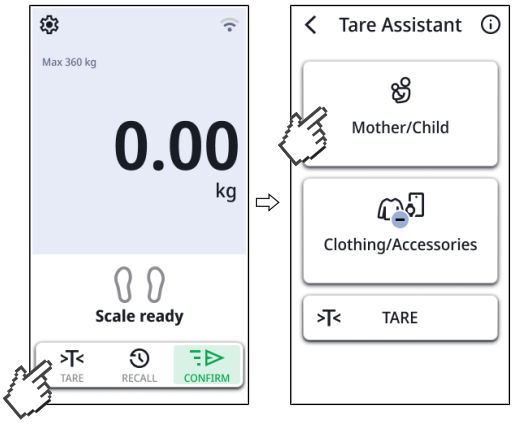
Med funktionen **Mother/Child (Mor/barn)** kan du bestemme spædbørns og små børns vægt. I den forbindelse holdes barnet på en ledsagers arm under vejningen.

**ADVARSEL!**
**Fejlmåling ved skiftende udgangsvægt**
Hvis barnet vejes sammen med en anden voksen, kan barnets vægt ikke fastlægges korrekt.

- ► Sørg for, at barnet altid vejes med den voksne, som udgangsvægten er fastlagt med.
- ► Sørg for, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved at denne tager en beklædningsgenstand af.

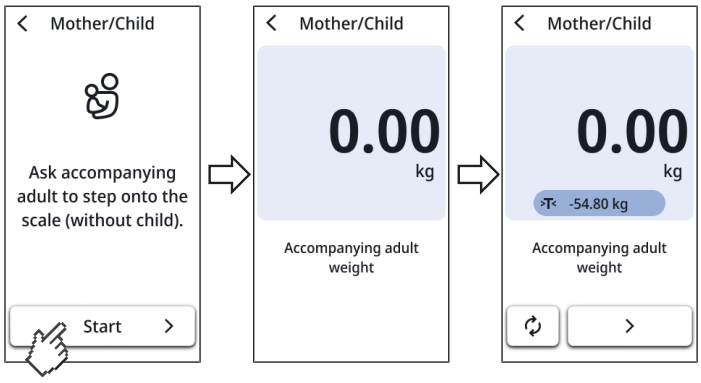
✓ Vægten er ubelastet.

1. Klik på knappen .
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.

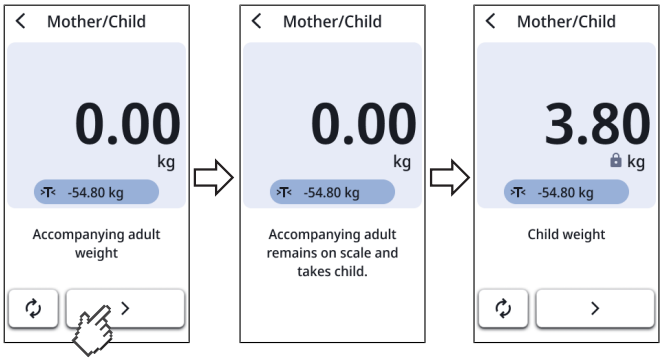



2. Klik på knappen **Mother/Child (Mor/barn)**.
3. Bed ledsageren om at træde op på vejeplatformen.
   ⇨ Ledsagerens vægt vises.

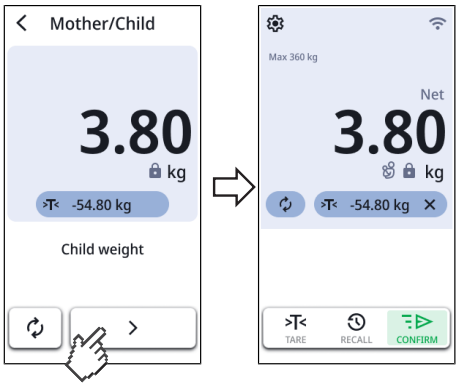
17-10-07-705-008c_2026-07S




4. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbolet ).
   - ⇨ Ledsagerens vægt gemmes som udgangsvægt og vises i tara-listen (her: 54,85 kg).
   - ⇨ Displayet viser **0.00**.
5. Bed ledsageren om at blive på vejeplatformen.
6. Bed ledsageren om at holde barnet.




7. Klik på knappen ❯.
8. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi for barnet (symbolet ).




9. Klik på knappen ❯.
   - ⇨ Symbolet vises.
   - ⇨ Hvis apparatet er forbundet med et informationssystem, kan du nu sende dataene.
10. Hvis du vil deaktivere funktionen, skal du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

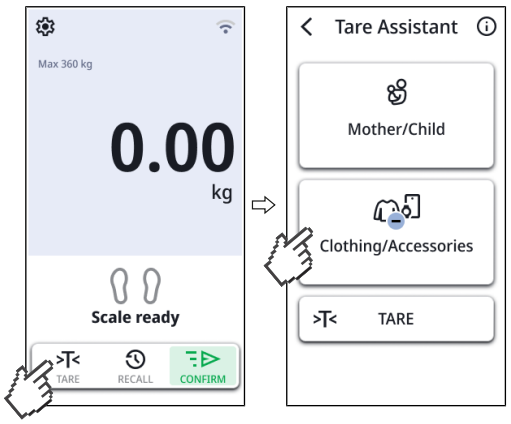
17-10-07-705-008c_2026-07S

## Udtarering af tøj/tilbehør

Med funktionen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)** kan du undgå at tunge beklædningsgenstande eller tungt udstyr påvirker måleresultatet.

✓ Vægten er ubelastet.

1. Klik på knappen >T<.
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.




2. Klik på knappen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)**.

   **HENVISNING**
   Hvis der er defineret en pre-tara-værdi for dette apparat (**Settings (Indstillinger)** \ **Weight (Vægt)** \ **Pre-tare (Pre-tara)**), vises pre-tara-værdien. Du kan overtage denne værdi uden ændringer eller tilpasse den til den aktuelle måling.

3. Klik på tasterne ⊖ eller ⊕ for at indtaste/tilpasse en vægtværdi (beklædning, ur, mobiltelefon, etc.).



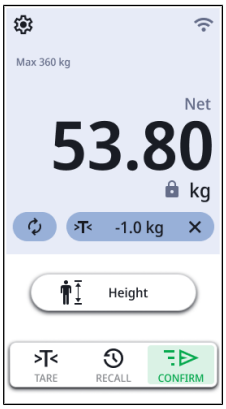

4. Klik på tasten ✓.

   ⇨ Tara-værdien overtages og vises i tara-listen (>T<).
   ⇨ Displayet viser **0.00**.

5. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.

6. Vent, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbolet 🔒).

17-10-07-705-008c_2026-07S




⇨ Tara-værdien fratrækkes automatisk.
⇨ Hvis apparatet er forbundet med et informationssystem, kan du nu sende dataene.

7. Hvis du vil deaktivere funktionen, skal du trykke på tasten ✕ i tara-listen.

## Udtarering af ekstra vægt

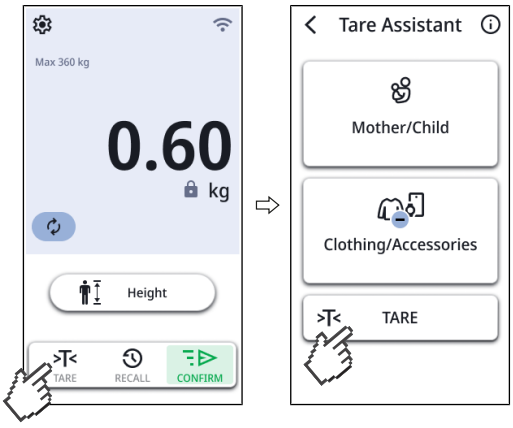
Ved hjælp af funktionen **TARE (TARA)** kan du undgå, at en ekstravægt (f.eks. et håndklæde) påvirker patientens vægtværdi.

**BEMÆRK!**
**Fejlmålinger pga. kraftafledning**
Hvis en ekstravægt (f.eks. et stort håndklæde) berører den flade, vægten står på, måles vægten ikke korrekt.

► Kontroller, at en eventuel ekstravægt kun ligger på vægtens vejeplatform.

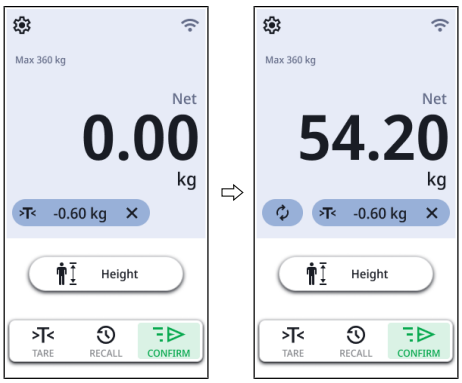
✓ Vægten er ubelastet.

1. Anbring ekstravægten på vejeplatformen.
2. Klik på knappen >T<.
   ⇨ Menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)** vises.




3. Klik på knappen >T< i menuen **Tare Assistant (Tara-assistent)**.
4. Vent, indtil værdien **0.00** og meldingen **NET** vises.
5. Bed patienten om at stille sig på vægten.
   ⇨ Patientens vægt vises.
   ⇨ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.

17-10-07-705-008c_2026-07S




6. Aflæs måleresultatet.
7. Klik på symbolet ✕ for at slette ekstravægten.
   ⇨ Ekstravægten vises ikke længere.
   ⇨ Funktionen er deaktiveret.

## Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode

Du kan registrere en ekstravægt med en stregkodescanner og automatisk lade den fratrække et måleresultat, f.eks. en krykke.

**HENVISNING**
**For administratorer eller hospitalsteknikere**
Informationer om oprettelse af en stregkode med vægten på f.eks. en krykke finder du her: → Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk.", Side 61.

**ADVARSEL!**
**Fejlmåling**
Hvis du indlæser flere ekstravægte med stregkodescanneren, lægges disse sammen.
Ud over de indlæste vægte med stregkodescanneren fratrækker apparatet også den indstillede pre-tara-værdi.

► For at bestemme patientens vægt korrekt skal du altid kontrollere, hvor meget ekstravægt der er indtastet.

✓ Vejeplatformen er ubelastet.

✓ En stregkodescanner er tilsluttet → Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr), Side 26

1. Indlæs stregkoden for ekstravægten.




   ⇨ Krykkens vægt vises (her: 0,6 kg).
2. Bed patienten om at træde op på vægten.
   ⇨ Patientens vægt vises (her: 54,2 kg).
   ⇨ Ekstravægten fratrækkes automatisk (her: 0,6 kg).
3. Klik på symbolet ✕ for at slette ekstravægten.
   ⇨ Ekstravægten vises ikke længere.
   ⇨ Funktionen er deaktiveret.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 6.7 Afslutning af måleforløbet

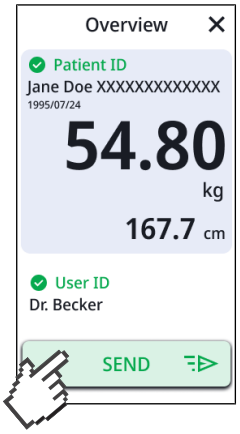
**Apparater, der er integreret i et informationssystem**

**FORSIGTIG!**
**Forkert tilordning af måleresultater**
Manuelle indtastninger i den elektroniske patientjournal kan være fejlbehæftede.

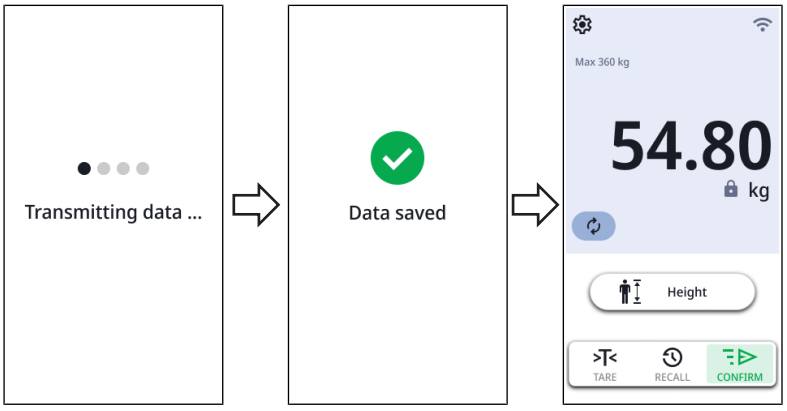
► Indlæs patient-ID'et ved hjælp af en stregkodescanner for at overføre måleresultaterne til informationssystemet automatisk.

**HENVISNING**
Om og på hvilket tidspunkt under måleforløbet ID'erne skal scannes, fastlægges, når apparatet integreres i informationssystemet. Kontakt din administrator eller hospitalstekniker, hvis du har spørgsmål i den forbindelse.

1. Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige.
2. Klik på knappen .
3. Scan patient- og/eller bruger-ID.
   ⇨ Apparatet angiver, om de scannede ID'er er korrekte:

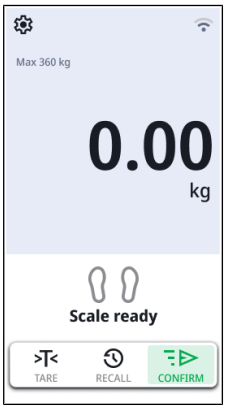



4. Klik på knappen SEND .
   ⇨ Måleresultaterne sendes til informationssystemet og tilordnes den elektroniske patientjournal.




5. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.

17-10-07-705-008c_2026-07S




⇨ Apparatet er klar til næste måling.

**Standalone-funktion**

Gå frem på følgende måde for at afslutte måleforløbet på apparater, der ikke er integreret i et informationssystem:

1. Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige.
2. Noter de viste måleværdier manuelt i patientjournalen.
3. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.




⇨ Måleværdier og manuelle indtastninger annulleres.

⇨ Apparatet er klar til næste måling.

## 6.8 Anvendelse af "Selvmåling"

I modus **Self-Measurement (Selvmåling)** kan patienter selv måle deres vægt og højde. Patienterne ledes igennem måleforløbet af apparatet ved hjælp af optiske og akustiske instruktioner. I forbindelse med anvendelsen af denne funktion anbefaler seca, at integrere apparatet i et informationssystem.

**ADVARSEL!**
**Standalone-funktion: Forkert tilordning af måleresultater**
Hvis måleresultater tilordnes den forkerte patient eller går tabt, fører det til fejltolkninger og efterfølgende fejldiagnoser.

- ► Anvend kun selvmåling i standalone-funktionen, når der er direkte kontakt mellem patienten og det medicinske personale.
- ► Kontroller, at de viste måleværdier er sandsynlige og at de overføres til den korrekte patientjournal.

Hvis patienten anvender denne funktion for første gang, bør du guide patienten som beskrevet nedenfor:

17-10-07-705-008c_2026-07S

✓ Apparatet er integreret i et informationssystem (anbefales)

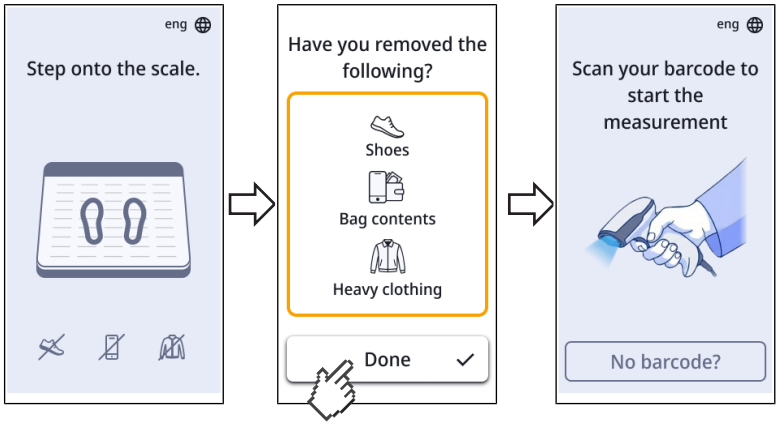
✓ Apparatet er integreret i netværket via LAN (anbefales)

✓ Modus **Self-Measurement (Selvmåling)** er aktiveret.

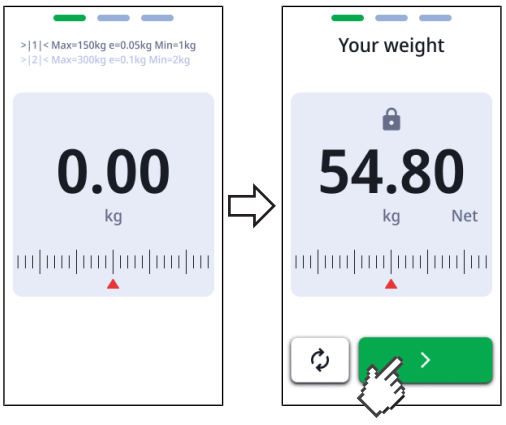
✓ Vejeplatformen er ubelastet.

✓ Patientens ID findes som stregkode.

1. Bed patienten om at træde op på vægten.
   ⇨ Patienten opfordres til at aflægge tungt tøj, ure eller mobiltelefoner.
2. Når de nævnte genstande er aflagt, skal du bede patienten om at bekræfte den pågældende melding med tasten **Done (Udført)**.
   ⇨ Ved integrering i et informationssystem: Patienten opfordres til at scanne sit ID (stregkode).
3. Bed patienten om at scanne sit ID.
   ⇨ Målingen starter.




4. Bed patienten om at stå stille.
5. Bed patienten om at vente, indtil der vises en stabil vægtværdi (symbolet ).
6. Bed patienten om at klikke på tasten ❯.

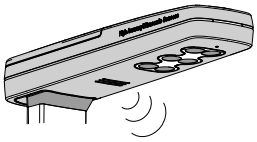



⇨ Apparatet skifter videre til måling af kropshøjden.

**HENVISNING**
Hvis apparatet er konfigureret således, at der kun er behov for vægtmålingen, bortfalder målingen af kropshøjden. Apparatet viser oversigten over resultaterne direkte.

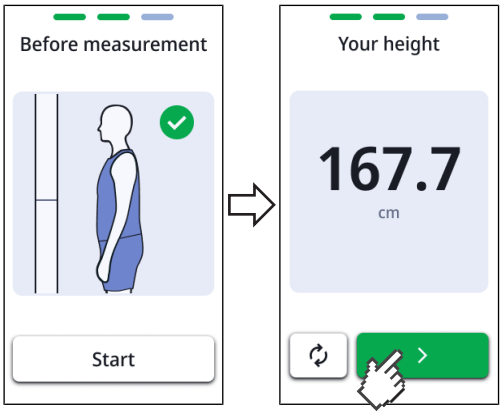
7. Sørg for, at patientens kropsholdning er korrekt:

17-10-07-705-008c_2026-07S



- ▶ Ansigt vendt mod apparatets søjle
- ▶ Fødderne skal befinde sig på de oplyste fodsilhuetter
- ▶ Rank kropsholdning: Ryg og hoved skal holdes lige

8. Bed patienten om at klikke på tasten **Start**.
9. Bed patienten om at stå roligt og oprejst.
10. Bed patienten om at vente, indtil kropshøjden vises/meddeles.




11. Bed patienten om at klikke på tasten ❯.
    ⇨ Måleresultaterne for vægt og højde vises/meddeles.




12. Bed patienten om at klikke på tasten **Finish (Ok)**.
    ⇨ Ved integrering i et informationssystem: Måleresultaterne vises fortsat på apparatet og overføres automatisk til den elektroniske patientjournal.
    ⇨ Ved standalone-funktion: Måleresultaterne vises fortsat på apparatet.
13. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
    ⇨ Måleværdierne annulleres.
    ⇨ Apparatet er klar til næste måling.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 7 KONFIGURATION

**HENVISNING**

- Funktionerne, som er beskrevet i denne del af brugsanvisningen, er udelukkende beregnet til administratorer og hospitalsteknikere.
- Denne del af brugerdokumentationen indeholder informationer om konfigurationen af apparatet til måleproceduren og integrationen i et PC-netværk.

**BEMÆRK!**

Hvis apparatet integreres i et PC-netværk, der omfatter andre apparater, kan der opstå risici for patienter, operatører eller tredje, som ikke har været kendt tidligere.

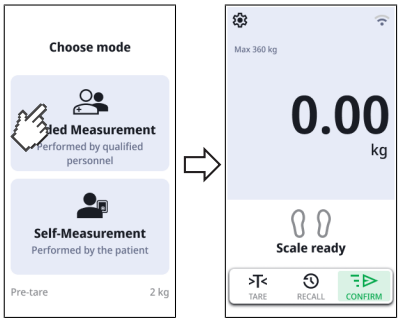
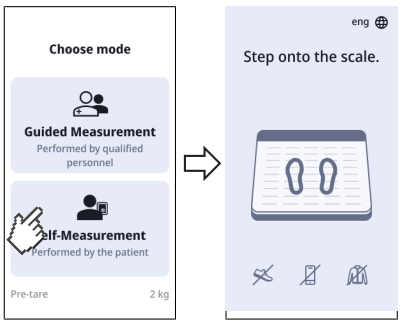
► Det er ejerens ansvar, at identificere, analysere, bedømme og håndtere sådanne risici.

## 7.1 Grundfunktioner

### Ændring af målemodus

Hvis målemodus på apparatet skal ændres, skal apparatet genstartes.

1. Genstart apparatet → Genstart enheden, Side 76.
   ⇨ Modusoversigten vises.
   ⇨ Du har følgende valgmuligheder:

| Modus | Visning |
|---|---|
| **Guided Measurement (Guidet måling)**<br>→ Betjening, Side 32 |  |
| **Self-Measurement (Selvmåling)**<br>→ Anvendelse af "Selvmåling", Side 49 |  |

**HENVISNING**

Målemodus **Self-Measurement (Selvmåling)** findes ikke ved apparatkombinationer med teleskop-højdemålestaven **seca 254** og/eller batterisættet **seca 453**.

2. Klik på den ønskede modus.
   ⇨ Apparatet skifter til den valgte modus og er klar til brug.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## Kald/lukning af menu

**HENVISNING**
Menuen kan kun kaldes frem i målemodus **Guided Measurement (Guidet måling)**. Hvis apparatet befinder sig i målemodus **Self-Measurement (Selvmåling)**, skal strømmen kortvarigt afbrydes fra apparatet (træk apparatstikket ud, og sæt det i igen). Derefter kan målemodus ændres.

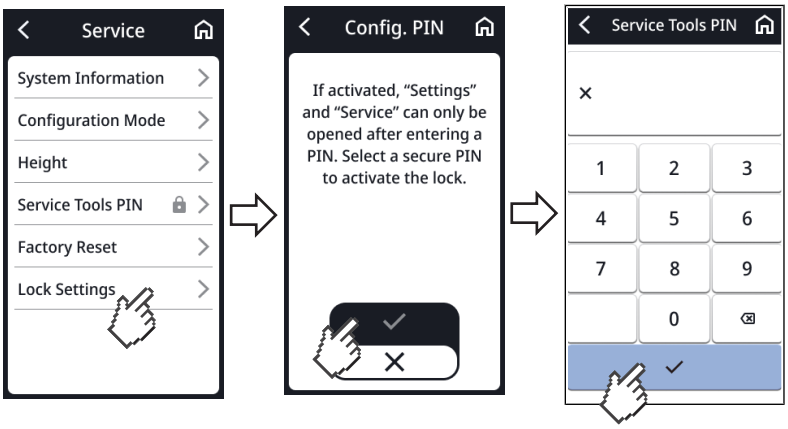
1. Klik på tasten for at hente menuen.
2. Klik på tasten for at lukke menuen.
   ⇨ Hovedskærmen vises.

**HENVISNING**
Indstillingsmulighederne, der findes i menuen, afhænger af den anvendte produktversion/produktkombination. Menuen i dit apparat kan have færre valgmuligheder end der er vist i denne brugsanvisning.

## Beskyttelse af "Indstillinger" og "Service" med PIN-kode

Du kan oprette en PIN-kode til menupunkterne **Settings (Indstillinger)** und **Service**.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Service** > **Lock Settings (Spærring af indstillinger)**.

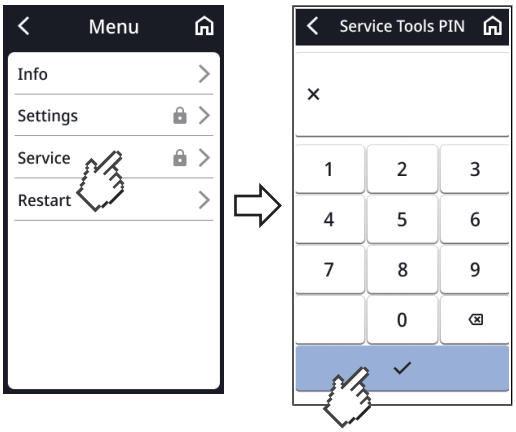



3. Indtast den ønskede PIN-kode.
4. Klik på knappen for at bekræft indtastningen.
   ⇨ PIN-koden gemmes.
   ⇨ **Settings (Indstillinger)** og **Service** er beskyttet med PIN-koden.
5. Klik på symbolet for at forlade menuen.

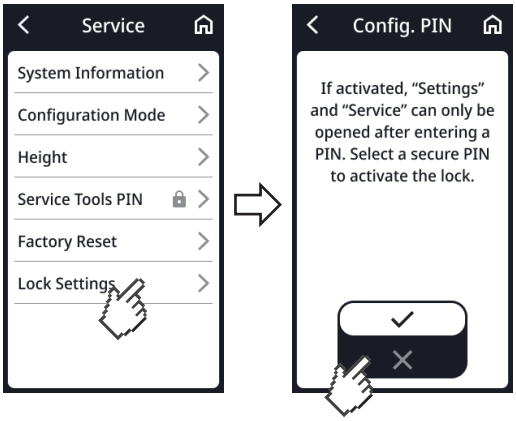
Gå frem på følgende måde for at deaktivere PIN-koden:

6. Klik på **Service** i menuen.
7. Indtast PIN-koden.

17-10-07-705-008c_2026-07S




8. Klik på **Lock Settings (Spærring af indstillinger)**.
9. Klik på knappen ✕.




⇨ **Settings (Indstillinger)** og **Service** er ikke længere beskyttet med en PIN-kode.

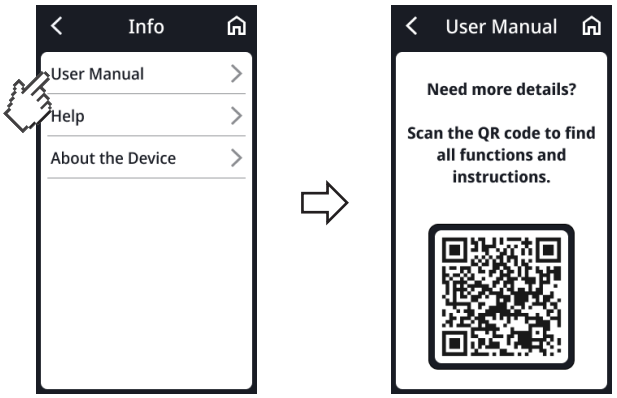
17-10-07-705-008c_2026-07S

### Anvendelse til PDF-versionen af brugsanvisningen (QR-kode)

Du kan scanne en QR-kode, som giver dig adgang til PDF-versionen af denne brugsanvisning, og med hvilken du kan downloade denne på f.eks. din smartphone eller tablet.

Gå frem på følgende måde for at scanne QR-koden:

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Klik på **Info (Opl.)**.
3. Klik på **User manual (Håndbog)**.
   ⇨ En QR-kode vises.

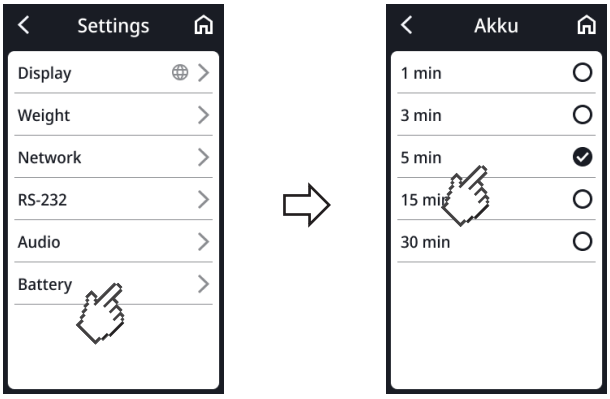



4. Scan QR-koden (f.eks. med din smartphone eller tablet).
   ⇨ Du ledes videre til internetsiden www.seca.com/support og kan her downloade brugsanvisningen.
5. Klik på symbolet  for at forlade menuen.

### Indstilling af tidsrum for automatisk slukning, kun batteridrift

Hvis dit apparat er udstyret med batterisættet **seca 453**, kan du tilpasse tidsrummet, efter hvilket apparatet slukker automatisk (fabrikkens indstillinger: 5 minutter):

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Battery (Bat.)**.
3. Klik på det tidsrum, efter hvilket apparatet skal slukke automatisk (her: 5 minutter)




4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 7.2 Måling

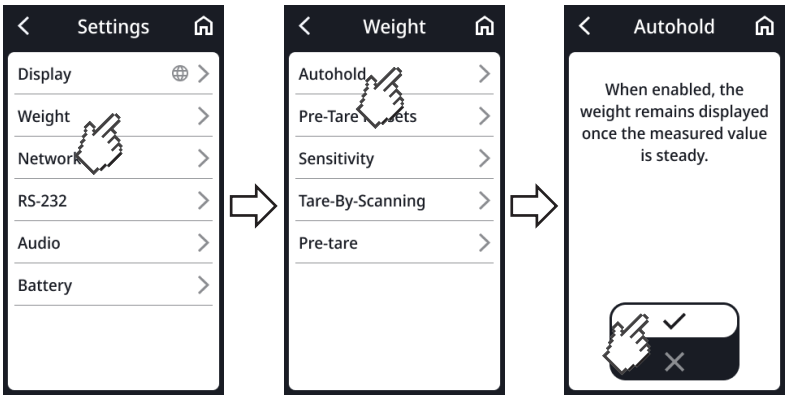
### Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion)

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

På apparater med højdemålestav gælder indstillingen også for visningen af kropshøjden.

**HENVISNING**
Hvis apparatet integreres i et informationssystem, er denne funktion automatisk aktiveret og kan ikke deaktiveres.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)**.
3. Klik på **Autohold**.
4. Vælg den ønskede indstilling:




5. Klik på tasten for at lukke menuen.

### Indstilling af Autohold-tid (kun standalone-funktion)

Du kan indstille, i hvor lang tid vægten skal vises, efter at patienten er trådt ned fra vejeplatformen.

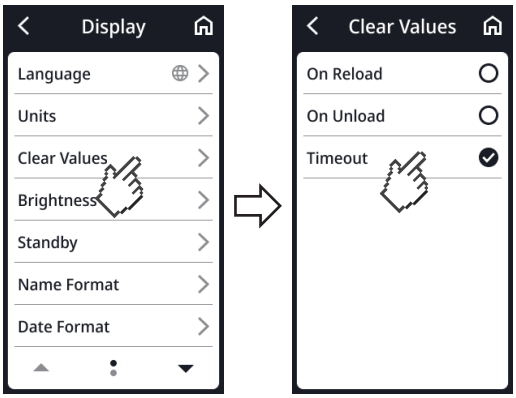
Indstillingsmulighederne afhænger af følgende betingelser:

✓ Standalone-funktion (uden integrering i et PC-netværk).

✓ **Autohold** er aktiveret (→ Aktivering af funktionen Autohold (kun standalone-funktion), Side 56)

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Clear Values (Annull. værdier)**.
   ⇨ Du har følgende indstillingsmuligheder:
   - ▶ **On Reload (V. belastning)**: Værdierne slettes, når vejeplatformen igen belastes
   - ▶ **On Unload (Ved aflastning)**: Værdierne slettes, så snart vejeplatformen aflastes
   - ▶ **Set Timeout (Bestemmelse af tidsgrænse)**: Værdierne slettes efter individuelt indstillet tidsrum
3. Klik på den ønskede indstilling.
   ⇨ Indstillingen er aktiv.

17-10-07-705-008c_2026-07S




4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

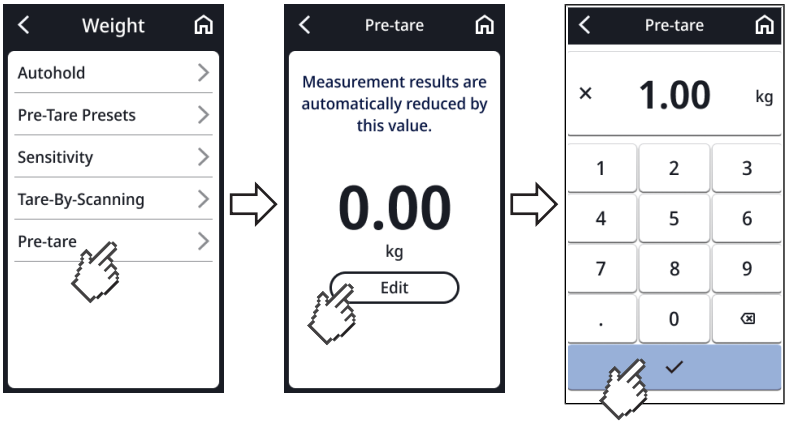
## Lagring/sletning af pre-tara-værdi

Du kan definere en pre-tara-værdi, som automatisk fratrækkes måleresultatet ved hver måling.

**ADVARSEL!**
**Forkerte måleresultater**
Gemte pre-tara-værdier lægges sammen med andre tara-værdier (**Mother/Child (Mor/barn)**,**Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)**) og den samlede værdi fratrækkes måleresultatet.

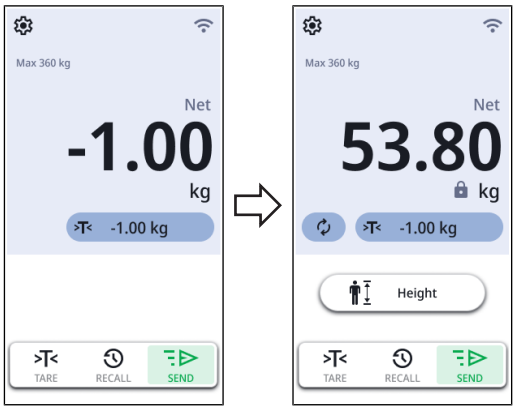
► Kontroller, at den samlede værdi i tara-listen er sandsynlig, inden du gemmer måleresultatet.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.
3. Klik på **Edit (Redigér)**.




4. Indtast den ønskede værdi.
5. Klik på tasten ✓ for at bekræfte værdien.
   ⇨ Værdien gemmes i hukommelsen.
6. Klik på symbolet for at forlade menuen.

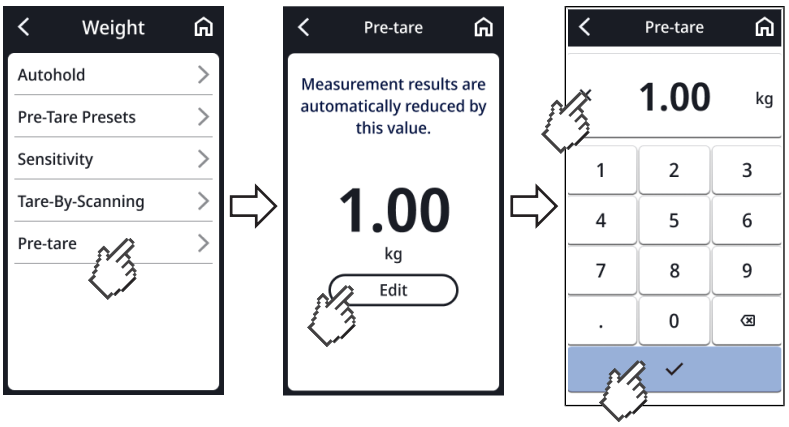
17-10-07-705-008c_2026-07S




⇨ Den gemte værdi vises på hovedskærmen med negativt fortegn
⇨ Værdien fratrækkes automatisk måleresultatet.
⇨ Værdien anvendes som standardværdi til funktionen **Clothes/Accessoires (Tøj/tilbehør)** og kan tilpasses til det individuelle måleforløb.

### Sletning af pre-tara-værdi

1. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Pre-tare (Pre-tara)**.




2. Klik på **Edit (Redigér)**.
3. Klik på knappen ✕.
4. Klik på tasten ✓ for at bekræfte dit valg.

⇨ Pre-tara-værdien er slettet.

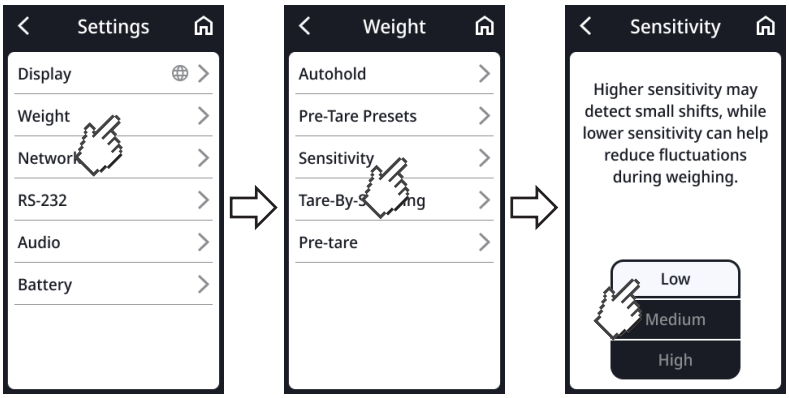
17-10-07-705-008c_2026-07S

## Indstilling af dæmpning

Ved hjælp af funktionen **Filter (Dæmpning)** kan du undgå fejl under vejningen. Den valgte indstilling har følgende betydning for målinger med aktiveret **Autohold**-funktion:

- følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientbevægelser
- tidsforløb, indtil der vises en konstant vægtværdi.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Sensitivity (Følsomhed)**
3. Vælg den ønskede indstilling:




| Settings (Indstillinger) | Bestemmelse af vægten |
|---|---|
| **Low (Lav)** | Hurtig |
| **Medium (Mellem)** | Mellem |
| **High (Høj)** | Langsom |

4. Klik på tasten for at lukke menuen.

**HENVISNING**
Med indstillingen **Low (Lav)** kan det ved patienter, som ikke står sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Autohold** er aktiveret.

## Kalibrering af ultralydshøjdemålestav

Inden du foretager den første højdemåling med apparatet, skal højdemålingen kalibreres.

Den automatiserede kalibrering foregår i to trin:

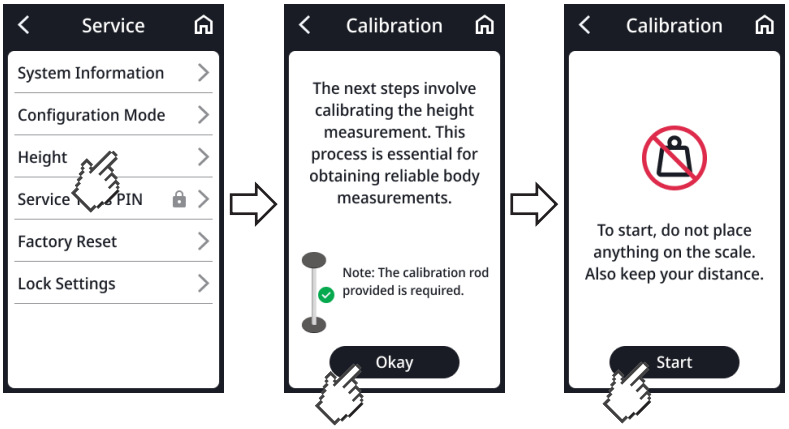
- Kalibrering over hele måleområdet
- Kalibrering med en kalibreringsstav (inkluderet i leverancen af højdemålestaven).

✓ Vejeplatformen er ubelastet
✓ LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet lyser
✓ Silhuetterne på vejepladen lyser
✓ Ingen genstande eller personer i apparatets umiddelbare nærhed (afstand ca. 0,5 m)

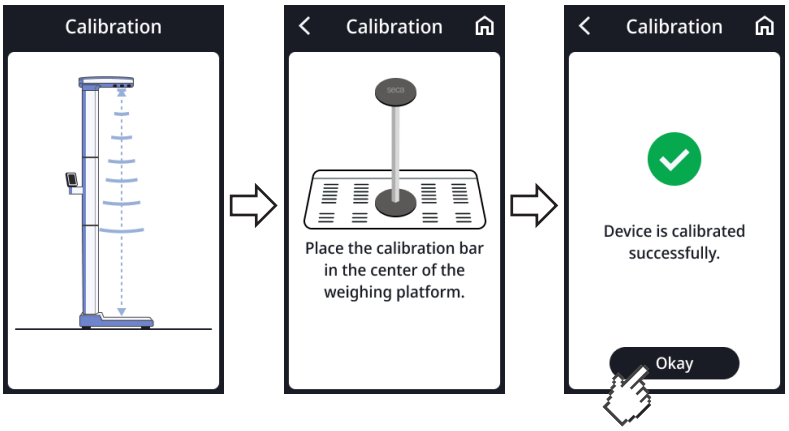
1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
   ⇨ Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Service** > **Height (Kropshøjde)**.
   ⇨ Dialogen **Calibration (Kalibrering)** vises:

17-10-07-705-008c_2026-07S

2. Hav den medfølgende kalibreringsstav klar.
3. Klik på tasten **Ok**.
4. Kontroller, at vejeplatformen er ubelastet.
5. Klik på tasten **Start**.




6. Træd et par skridt tilbage fra måleenheden (afstand ca. 0,5 m).
   ⇨ Kalibreringen udføres over hele måleområdet.
7. Vent, indtil apparatet opfordrer dig til at anbringe kalibreringsstaven midt på vejeplatformen.



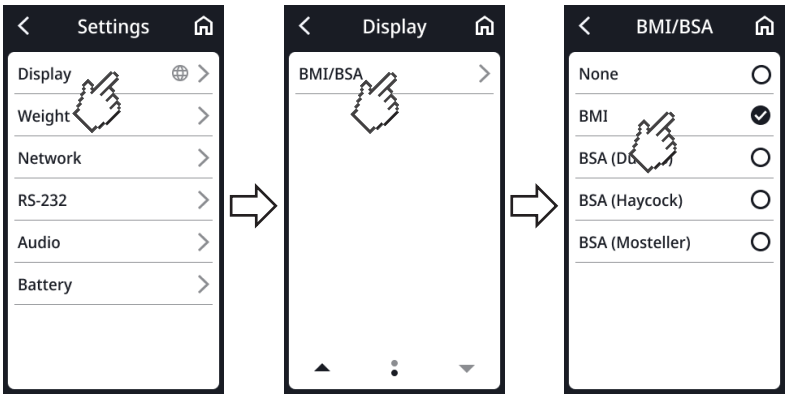

8. Anbring kalibreringsstaven midt på de oplyste fodsilhuetter på vejeplatformen.
9. Træd et par skridt tilbage fra måleapparatet (afstand ca. 0,5 m).
   ⇨ Andet trin af kalibreringen starter.
10. Vent, indtil anden del af kalibreringen er afsluttet.
11. Klik på tasten **Ok**.
    ⇨ Hovedskærmen vises igen.
12. Fjern kalibreringsstaven fra vejepladen.
    ⇨ Apparatet er klar til måling.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## Valg af BMI/BSA

Du kan bestemme, om apparatet skal beregne Body Mass Index (**BMI**) eller Body Surface Area (**BSA**), så snart patientens vægt og kropshøjde foreligger.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)**.
3. Klik på tasten eller , indtil **BMI/BSA** vises.
4. Vælg den ønskede indstilling:

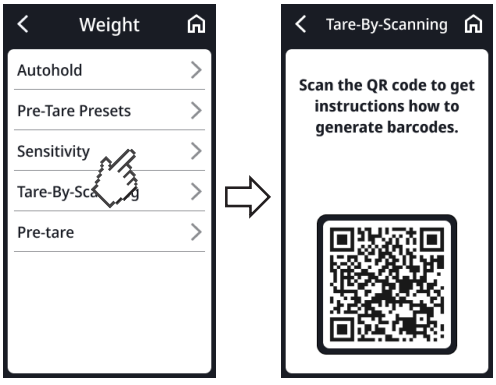



5. Klik på tasten for at lukke menuen.

## Oprettelse af stregkoder til "Tara m. stregk."

Under menupunktet **Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)** finder du oplysninger om, hvordan du opretter stregkoder til et hjælpemiddel (f.eks. krykker). Du kan indlæse en ekstravægt ved hjælp af stregkoderne (→ Registrering af ekstravægt ved hjælp af stregkode, Side 47).

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Weight (Vægt)** > **Tare-By-Scanning (Tara m. stregk.)**.
   ⇨ En QR-kode vises.




3. Scan QR-koden (f.eks. med din smartphone eller tablet).
   ⇨ Du ledes videre til denne internetside: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Der finder du oplysninger om oprettelse af stregkoder.
4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

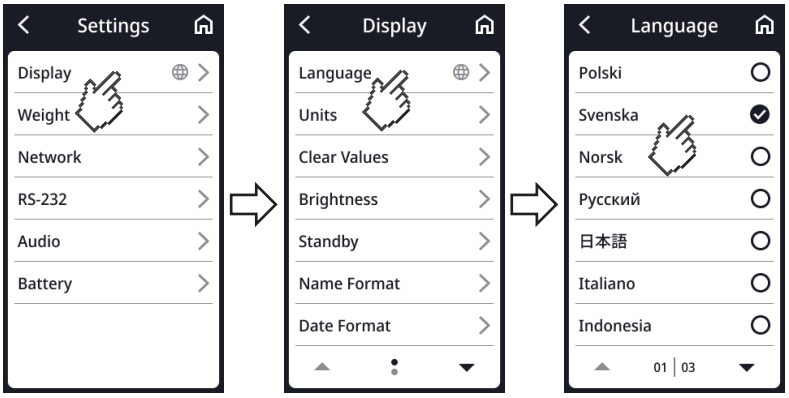
17-10-07-705-008c_2026-07S

## 7.3 Tilpasning af displayindstillingerne

### Indstilling af sprog på displayet

Du kan indstille sproget på displayet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Language (Sprog)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:

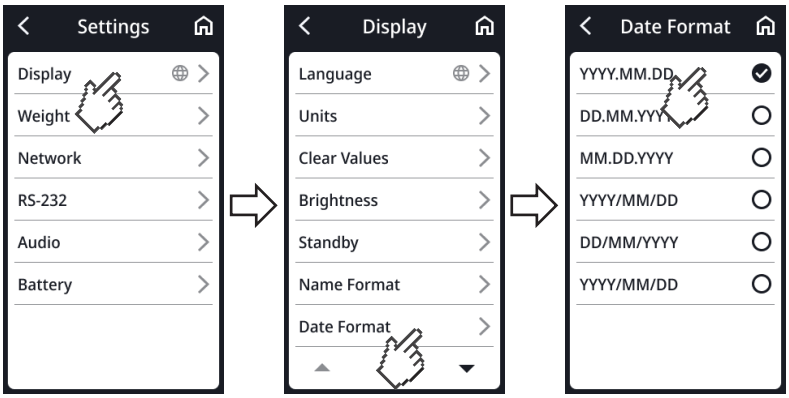



4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

### Indstilling af datoformat

Du kan indstille datoformatet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Date format (Datoformat)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



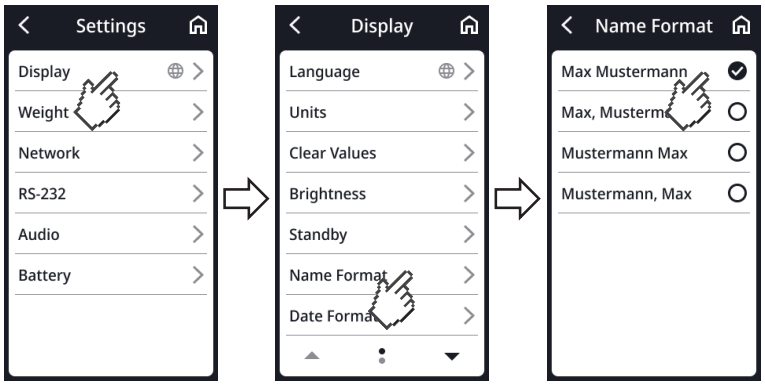

4. Klik på tasten  for at lukke menuen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## Indstilling af navneformat

Du kan indstille navneformatet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Name format (Navneformat)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:




4. Klik på tasten for at lukke menuen.

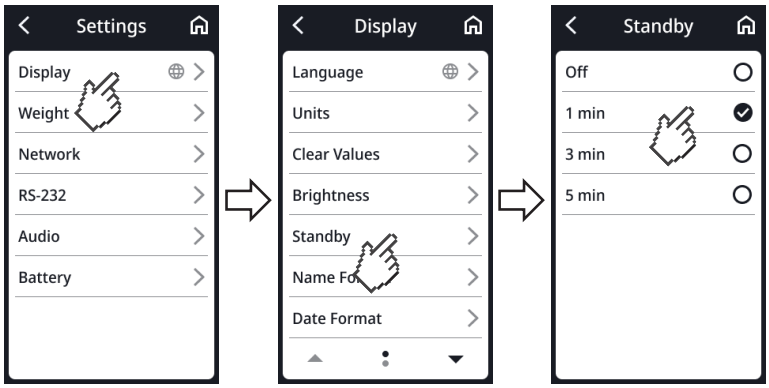
## Indstilling af standby-tid

Du kan indstille det tidsrum, efter hvilket multifunktionsdisplayet skifter til standby-funktionen.

**ADVARSEL!**
**Elektrisk stød**
Der er stadig strøm på apparatet, når displayet slukker.

► Apparatet er ikke udstyret med en ON/OFF-kontakt. Træk netstikket ud, når strømmen til apparatet skal afbrydes, f.eks. til hygiejnisk klargøring eller vedligeholdelsesarbejde.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Standby**.
3. Vælg den ønskede indstilling:




**HENVISNING**
Hvis du i menuen **Standby** vælger indstillingen **Off (Fra)** forbliver multifunktionsdisplayet permanent aktiveret.

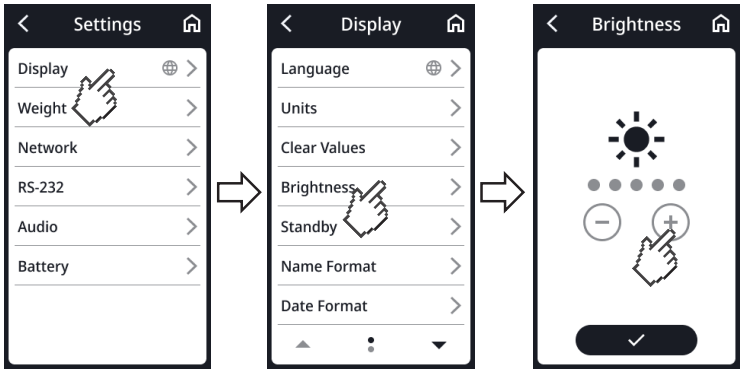
4. Klik på tasten for at lukke menuen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

### Indstilling af displaylysstyrke

Du kan indstille sproget på displayet.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Brightness (Lystyrke)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:



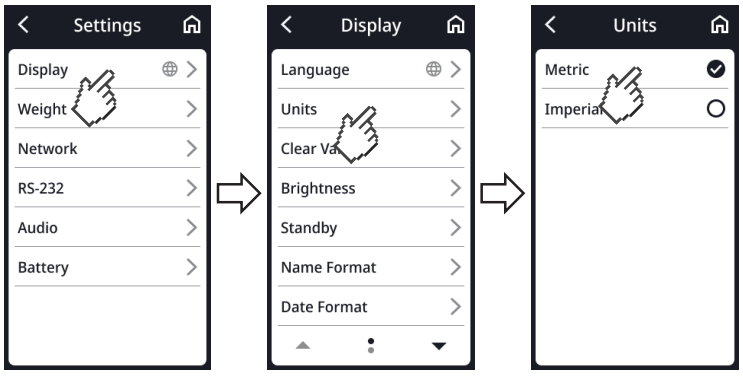

4. Klik på tasten .
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
5. Klik på tasten for at lukke menuen.

### Omskiftning af enheder

**FORSIGTIG!**
**Fare for patienter**
For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (kilogram/gram, meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ► Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ► Anvendes måleresultaterne i andre enheder end SI-enheder, sker dette alene på dit ansvar som bruger.

1. Klik på tasten .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Display (Skærm)** > **Units (Enheder)**.
3. Vælg den ønskede indstilling:




4. Klik på tasten for at lukke menuen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 7.4 Indstilling af netværksfunktioner

**FORSIGTIG!**
**Fejlfunktion, usandsynlige måleresultater**
Hvis netværksindstillingerne ikke udføres korrekt, kan måleresultaterne tilordnes forkert eller gå tabt.

► Få din administrator eller hospitalstekniker til at udføre de trin, der beskrives i dette afsnit. Kontakt seca Service, hvis du har spørgsmål.

**HENVISNING**
Funktionen **Autohold** aktiveres automatisk, når apparatet har oprettet forbindelse til et netværk. Funktionen **Autohold** kan ikke deaktiveres, når apparatet er forbundet med et netværk.

Du kan integrere apparatet i et informationssystem. Via denne forbindelse kan du tilordne måleværdierne til en elektronisk patientjournal. Følgende forudsætninger skal være opfyldt:

- Apparatet er oprettet i softwaren **seca connect 103**.
- Apparatet er integreret i netværket via en LAN- eller en wi-fi-forbindelse.
- I softwaren **seca connect 103** er der oprettet et interface til informationssystemet.
- Der er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet.

Ved integrering i et informationssystem består måleforløbet af følgende trin:

- Registrering af ID('er) med stregkodescanner
- Registrering af måleværdier i apparatet
- Overførsel af måleresultater til informationssystemet via softwaren **seca connect 103**

**HENVISNING**
Måleforløbet (Workflow-Settings) kan tilpasses individuelt i softwaren **seca connect 103**.

### Oprettelse af apparatet i softwaren seca connect 103

Inden der kan overføres data mellem apparatet og informationssystemet, skal apparatet oprettes i softwaren **seca connect 103**. Der skal blandt andet indtastes følgende data:

- Apparatnavn
- Opstillingssted
- Måleforløb (Workflow Settings)
- IP-adresse eller servernavn (DNS) på serveren **seca connect 103**
- Netværksport

1. Opret apparatet i softwaren **seca connect 103**, som beskrevet i systembrugsanvisningen **seca 103/452**.
   ⇨ Softwaren opretter en QR-kode, som indeholder de indtastede oplysninger.
2. Kontroller, at der er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet (→ Tilslutning af stregkodescanneren (ekstraudstyr), Side 26).
3. Scan QR-koden fra brugeroverfladen i softwaren eller fra en papirudskrift.
   ⇨ Indstillingerne, der er foretaget i softwaren **seca connect 103**, gemmes i apparatet.
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► LAN: Forbind apparatet med netværket pr. LAN-kabel
   ► Oprettelse af wi-fi-forbindelse via **seca connect 103**: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 65

**BEMÆRK!**
**Fejlfunktion**
Inden der kan sendes måleresultater til et informationssystem, skal der oprettes et interface mellem softwaren **seca connect 103** og informationssystemet.

► Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.
► Opret interfacet i samarbejde med producenten af informationssystemet.

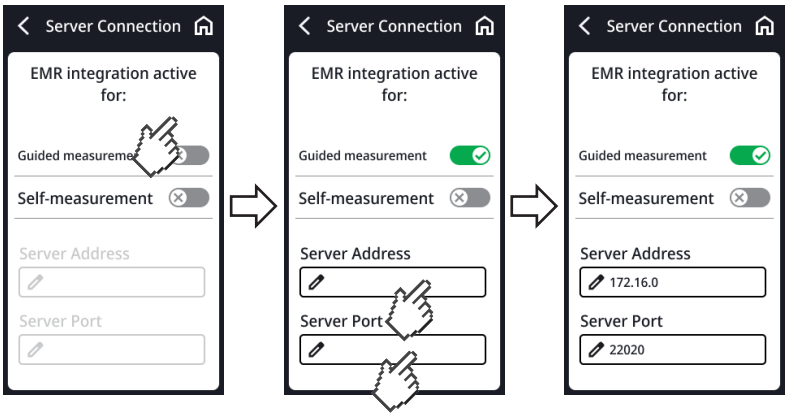
17-10-07-705-008c_2026-07S

### Indtastning af serveradresse

Inden netværksfunktionerne kan anvendes, skal apparatet forbindes med følgende server:

- **seca connect 103**: Lokaler server, som softwaren **seca connect 103** er installeret på.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **Server Connection (Serverforbindelse)**.
3. Bestem, for hvilken målemodus serverforbindelsen skal være aktiv (her: **Guided Measurement (Guidet måling)**)
4. Indtast serveradressen og serverporten:
   a) Indtast værdien
   b) Bekræft indtastningen med tasten ✓



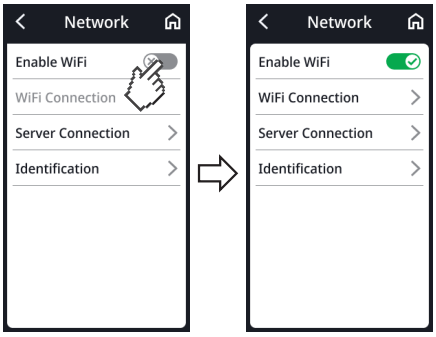

5. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► LAN: Forbind apparatet med netværket pr. LAN-kabel
   ► Oprettelse af wi-fi-forbindelse via **seca connect 103**: → Indstilling af netværksfunktioner, Side 65

17-10-07-705-008c_2026-07S

### Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen

Gå frem på følgende måde for at aktivere/deaktivere wi-fi-funktionen på apparatet:

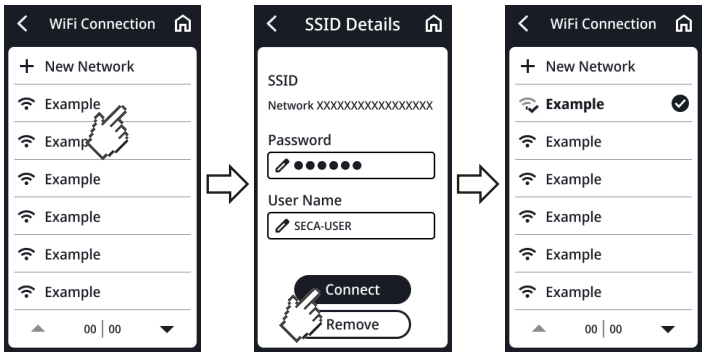
1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)**.
   ⇨ Den aktuelle indstilling vises (her: WiFi er deaktiveret):




3. Klik på punktet **Enable WiFi (Aktivér WLAN)**.
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
4. Klik på tasten for at lukke menuen.

### Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket

1. Kontrollér, at der ikke findes nogen LAN-forbindelse, træk om nødvendigt LAN-kablet ud af apparatet.
2. Kontroller, om apparatets WLAN-funktion er aktiveret → Oprettelse af forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket, Side 67.
3. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
4. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **WiFi Connection (WLAN-forb.)**.
   ⇨ Apparatet søger efter tilgængelige wi-fi-netværk. Dette kan tage et øjeblik.
5. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
   ► Søg automatiseret efter netværk (anbefalet og beskrevet efterfølgende)
   ► Tilslut apparatet manuelt i et WLAN-netværk
6. Klik på det netværk, som du vil anvende (her: "example").
7. Indtast brugernavn og password til wi-fi-netværket.
8. Klik på tasten **Connect (Forbind)**.




⇨ Apparatet opretter forbindelse til routeren i wi-fi-netværket.

⇨ Når apparatet er forbundet med wi-fi-netværket, vises symbolet .

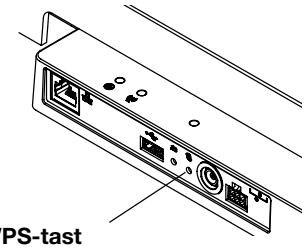
17-10-07-705-008c_2026-07S

9. Klik på tasten for at lukke menuen.

### Oprettelse af forbindelse mellem apparat og WLAN-netværk (WPS)

Opret forbindelsen mellem apparatet og wi-fi-netværket pr. WPS, hvis der ikke er tilsluttet en stregkodescanner til apparatet, og du har adgang til routeren.

1. Kontroller, om apparatets WLAN-funktion er aktiveret → Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen, Side 67.
2. Tryk på WPS-tasten på routeren og på vejeplatformens tilslutningspanel.
   ⇨ Apparatet opretter forbindelse til routeren i WLAN-netværket.
   ⇨ Når apparatet er forbundet med wi-fi-netværket, lyser symbolet konstant.



**WPS-tast**

**BEMÆRK!**
**Fejlfunktion, ufuldstændig datatransfer**
Der skal foretages yderligere indstillinger, inden du kan overføre måledata til et informationssystem via softwaren **seca connect 103**.

► Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.

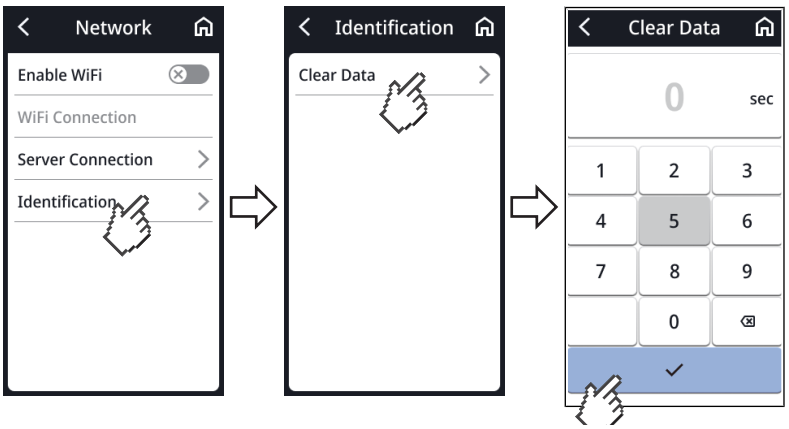
### Automatisk sletning af måleværdier

Af hensyn til datasikkerheden kan du indstille, i hvor lang tid de patientrelaterede data (ID, vægt, højde, osv.) skal vises. Endvidere fører gamle måleresultater og patientdata til forkerte BMI- eller BSA-beregninger.

Du kan indstille det tidsrum, efter hvilket følgende parametre slettes automatisk:

- Vægt
- Kropshøjde
- **BMI**
- **BSA**
- Patient-ID

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Network (Netværk)** > **Identification (Identifikation)** > **Clear Data (Annullér data)**.
3. Indtast tiden, efter hvilken måleresultater og patientdata skal slettes i apparatet:
   a) Indtast værdien (minimum: 10 sec./maksimum: 3600 sec./1 h)
   b) Bekræft indtastningen med tasten ✓




4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

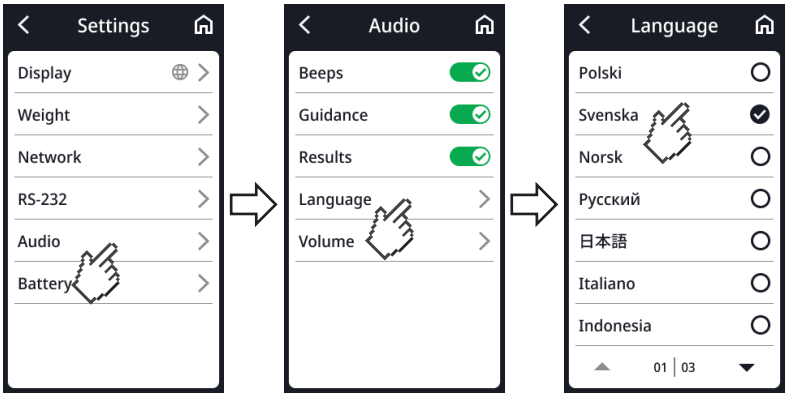
17-10-07-705-008c_2026-07S

## 7.5 Konfiguration af stemmestyring (apparater med ultralydshøjdemålestav)

### Valg af sprog

Gå frem på følgende måde for at ændre sproget:

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Audio (Lyd)** > **Language (Sprog)**.

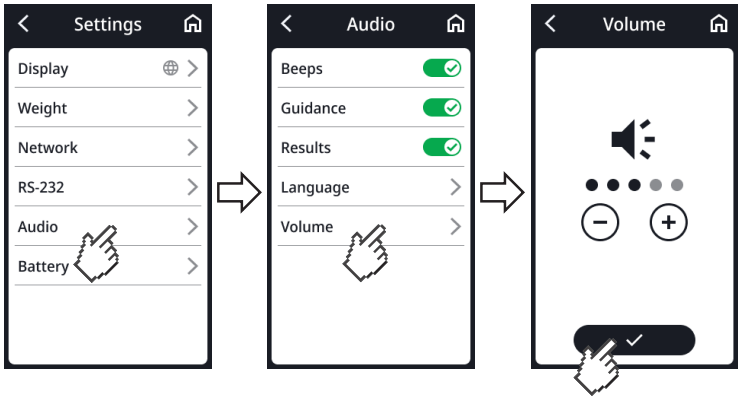



3. Vælg et sprog:
   a) Klik på piletasten, indtil det ønskede sprog vises på displayet
   b) Klik på det ønskede sprog
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
4. Klik på symbolet for at forlade menuen.

### Indstilling af lydstyrken

Du kan tilpasse lydstyrken på de verbale meddelelser.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Audio (Lyd)** > **Volume (Lydstyrke)**.




3. Indstil lydstyrken.
4. Klik på tasten ✓.
   ⇨ Indstillingen er aktiv.
5. Klik på symbolet for at forlade menuen.

17-10-07-705-008c_2026-07S

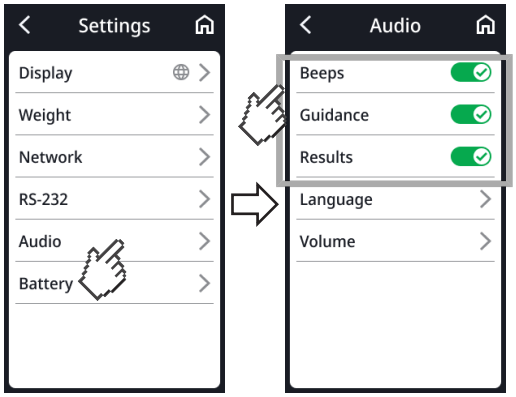
### Konfiguration af yderligere lydindstillinger

Du kan foretage yderligere indstillinger i forbindelse med stemmestyringen for at tilpasse apparatet til de foreliggende behov.

- **Beeps (Signaltone)**: Start og slut på en højdemåling markeres med akustiske signaler
- **Voice guidance (Sprogvejledning)**: Patienten guides igennem måleforløbet ved hjælp af verbale meddelelser
- **Results (Resultater)**: Måleresultater (vægt, højde og BMI) meddeles verbalt efter hvert måleforløb.

**HENVISNING**
Vælg i forbindelse med **Voice guidance (Sprogvejledning)** og **Results (Resultater)** et sprog, som patienten forstår → Valg af sprog, Side 69.

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Settings (Indstillinger)** > **Audio (Lyd)**.
3. Klik på de ønskede punkter for at aktivere eller deaktivere disse (her, alle aktiveret).




⇨ Indstillingen er aktiv.

4. Klik på symbolet  for at forlade menuen.

## 7.6 Fabrikkens indstillinger

### Overblik over fabrikkens indstillinger

| Funktion | Fabriksindstilling |
|---|---|
| **Generelt** | |
| **Tare (Tara)** | 0 kg |
| **Pre-tare (Pre-tara)** | 0 kg |
| **Height (Kropsstørrelse)** | 0 cm |
| **Autohold** | Off |
| Målemodus (**Guided Measurement (Guidet måling)**, **Self-Measurement (Selvmåling)**) | Ingen |
| **Clear Data (Annullér data)** [a] | V. belastning |
| **Battery (Bat.)** Tid, indtil automatisk slukning (kun med batterisæt **seca 453**) | 5 min. |
| **Sensitivity (Følsomhed)** | Low |
| **Display (Skærm): Language (Sprog)** | Ingen |

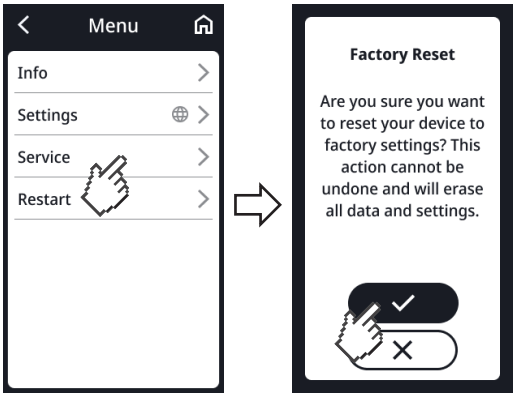
17-10-07-705-008c_2026-07S

| Funktion | Fabriksindstilling |
|---|---|
| **Display (Skærm): Date format (Datoformat)** | YYYY/MM/DD |
| **Display (Skærm): Name format (Navneformat)** | First name Surname |
| **Display (Skærm): Standby** | 3 min. |
| **Display (Skærm): Brightness (Lystyrke)** | Trin 4 af 5 |
| **BMI/BSA** | BMI |
| **Units (Enheder)** | Metrisk (kg, cm) |
| **Server address (Serveradresse)** [a] | Ingen |
| **Server port (Serverport)** [a] | Ingen |
| **WiFi** [a] | On |
| **Lyd (apparater med ultralydshøjdemålestav)** | |
| **Beeps (Signaltone)** | On |
| **Voice guidance (Sprogvejledning)** | On |
| **Results (Resultater)** | On |
| **Language (Sprog)** | English |
| **Volume (Lydstyrke)** | Trin 3 af 5 |

[a] Den individuelle indstilling stilles **ikke** tilbage på fabrikkens indstillinger.

## Gendannelse af fabriksindstillingerne

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Service** > **Factory Reset (Fabr.indstillinger)**.




3. Klik på tasten ✓ for at bekræfte dit valg.
   ⇨ Apparatet nulstilles til fabriksindstillingerne.
   ⇨ Hovedskærmen vises igen.

**HENVISNING**

Følgende indstillinger nulstilles **ikke**:

- **Clear Data (Annullér data)**
- **Server address (Serveradresse)**
- **Server port (Serverport)**
- **WiFi**

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 8 HYGIEJNISK KLARGØRING

**ADVARSEL!**
**Elektrisk stød**
Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

► Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.

► Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.

**ADVARSEL!**
**Infektionsfare**

► Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

**BEMÆRK!**
**Skade på apparatet**
Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

► Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.

► Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

## 8.1 Rengøring

► Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

## 8.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficér apparatet:
   ► Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
   ► Overhold fristerne, se tabel:

| Frist | Komponent |
|---|---|
| **Før** og **efter** hver måling | • Vejeplatform<br>• Ståhjælp (apparater med ståhjælp) |
| Ved behov | • Multifunktionsdisplay<br>• Søjle (apparater med ultralydshøjdemålestav)<br>• Hovedskyder og måletunge (apparater med digital højdemålestav) |

## 8.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 9 FUNKTIONSKONTROL

**FORSIGTIG!**
**Personskader**
Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

► Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.

► Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

► Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets justering
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.

# 10 FEJLAFHJÆLPNING

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, kan du først prøve at udbedre disse selv ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner, hvis fejlen ikke kan udbedres.

Der vises en fejlkode på multifunktionsdisplayet i forbindelse med visse fejl. Oplys venligst denne fejlkode, når du henvender dig til seca Service.

Oplysninger om displaymeldinger og fejlkodestruktur finder du her:

- → Lyskurvesystem for displaymeldinger, Side 78
- → Fejlkoder, Side 79

## 10.1 Generelle fejl

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Menu ikke tilgængelig | Målemodus **Self-Measurement (Selvmåling)** aktiveret | Kontakt administrator/hospitalstekniker for at afklare, om apparatet kan anvendes i en anden apparatfunktion<br>• → Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift), Side 77<br>• → Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (batteridrift), Side 76<br>• → Ændring af målemodus, Side 52 |
| Multifunktionsdisplay reagerer ikke, når der trykkes på tasterne | Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Apparatkombinationer med ståhjælp og/eller højdemålestav: Yderligere display tilsluttet | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |

17-10-07-705-008c_2026-07S

| Fejl | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Multifunktionsdisplay forbliver mørkt efter at der er klikket på det | Ingen forbindelse med vejeplatformen | • Kontroller, om displaykablet er korrekt tilsluttet<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Ingen strømforsyning:<br>• Ingen strømforsyning tilsluttet<br>• Ved apparater med valgfrit batterisæt: Batteri afladet | • Kontroller, om stikstrømforsyningen er korrekt tilsluttet<br>• Ved apparater med valgfrit batterisæt: → Opladning af det valgfrie batteri, Side 31<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Multifunktionsdisplay defekt | Kontakt seca Service |

## 10.2 Måling af vægten

| Fejl/fejlkode | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Den viste vægtværdi er usandsynlig | Vægtens elektronik anvender forældet nulpunkt | • Aflast vejepladen<br>• Klik på displayfeltet **Weight (Vægt)**<br>• → Genstart enheden, Side 76<br>• Vent, indtil hovedskærmen vises igen |
| | Vægtens elektronik defekt | Kontakt seca Service |
| Funktionen **Autohold** kan ikke deaktiveres | Apparatet er forbundet med et netværk (normal reaktion): Funktionen **Autohold** aktiveres automatisk | Afbryd om nødvendigt apparatets forbindelse til netværket |
| **001-272XX-XXX** til **008-272XX-XXX** | Vejecelle eller vægtregistreringsmodul defekt | Kontakt seca Service |
| **010-272XX-XXX** | Vægten blev tændt med for stor belastning | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| **013-272XX-XXX** | Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke findes | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| **016-272XX-XXX** | Maks. belastning overskredet | Bed patienten om at træde ned fra vægten |
| **019-272XX-XXX** | Omgivelsestemperatur for høj eller for lav | • Overhold omgivelsesbetingelserne for drift, transport og opbevaring → Generelle tekniske data, Side 83 |
| **020-272XX-XXX** til **023-272XX-XXX** | Et hjørne af vægten har været overbelastet | • Fordel vægten ensartet |
| | | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | | • Kontakt seca Service |
| **024-272XX-XXX** | Ingen GAL-værdi | Kontakt seca Service |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 10.3 Ultralydsmåling

| Fejl/fejlkode | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Symbolet ⚠ vises under kalibreringen | Kalibrering slået fejl | • Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet under kalibreringen<br>• Sørg for at anvende den vedlagte kalibreringsstav<br>• Sørg for, at kalibreringsstaven anbringes i midten af fodsilhuetterne på vejepladen |
| LED "Driftsstatus" for ultralydsmålehovedet lyser ikke | Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Kabeltilslutningen i ultralydsmålehovedet ikke korrekt | Tilslut kablet i ultralydsmålehovedet, som beskrevet i den pågældende monteringsvejledning |
| | LED "Driftsstatus" er defekt | Kontakt seca Service |
| Fodsilhuetterne på vejeplatformen lyser ikke | Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger | • → Genstart enheden, Side 76<br>• Kontakt seca Service, hvis fejlen opstår igen |
| | Belysningen i fodsilhuetterne er defekt | Kontakt seca Service |
| Patientinstruktionerne meddeles ikke verbalt | Funktion ikke aktiveret | Aktiver funktionen → Konfiguration af yderligere lydindstillinger, Side 70 |
| | Lydstyrke indstillet på nul | Øg lydstyrken → Indstilling af lydstyrken, Side 69 |
| | Højttaler er defekt | Kontakt seca Service |
| Akustiske signaler høres ikke | Funktion ikke aktiveret | Aktiver funktionen → Konfiguration af yderligere lydindstillinger, Side 70 |
| | Lydstyrke indstillet på nul | Øg lydstyrken → Indstilling af lydstyrken, Side 69 |
| | Højttaler er defekt | Kontakt seca Service |
| Måleresultaterne meddeles ikke verbalt | Funktion ikke aktiveret | Aktiver funktionen → Konfiguration af yderligere lydindstillinger, Side 70 |
| | Lydstyrke indstillet på nul | Øg lydstyrken → Indstilling af lydstyrken, Side 69 |
| | Højttaler er defekt | Kontakt seca Service |

## 10.4 Digital højdemåling

| Fejl/fejlkode | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Apparat i mobil anvendelse: Fodsilhuetterne på vejeplatformen lyser ikke | Funktionen er ikke til rådighed ved drift med batterisæt **seca 453** (ekstraudstyr) | Hvis funktionen er nødvendig, skal strømforsyningen etableres med stiknetdel |
| Måleværdi usandsynlig | Hovedskyderen glider på grund af fedtholdige stoffer på højdemålestaven | • Fjern fedtholdige stoffer<br>• Undgå at anvende håndcreme eller desinfektionsmidler med fedt umiddelbart før målingen |
| Måling af kropshøjder < 1,22 m: Der vises ingen måleværdi på displayet | Digital scanning er ikke til rådighed på det nederste teleskopelement | Aflæs måleværdien på hovedskyderen, og notér den manuelt i patientjournalen → Måling af kropshøjder < 1,22 m, Side 40 |
| Hovedskyderen går trægt | Små slidpartikler på søjlen eller på hovedskyderens glideflader | Rengør søjlen → Hygiejnisk klargøring, Side 72 |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 10.5 Datatransfer

| Fejl/fejlkode | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Symbolet vises | Patient-ID ikke scannet | Scanning af patient-ID |
| Symbolet vises | Scanning af ID'er ikke indstillet | Kontroller Workflow-indstillingerne i softwaren **seca connect 103** |
| | Patienten har endnu ingen journal i informationssystemet | Opret en patientjournal i informationssystemet |
| | Det scannede ID er ugyldigt | Opret et gyldigt ID |
| Funktionen **Clear Data (Annullér data)**: Indtastningen "0 sekunder" accepteres ikke; i stedet foreslås fabrikkens indstilling (300 sekunder) | Usandsynlig indtastning, funktionen er spærret fra fabrikken og kan ikke deaktiveres | • Overtag fabrikkens indstilling<br>• Indtast værdi mellem 10 og 3600 sekunder manuelt |
| LED "Måling" lyser ikke | Måleforløb endnu ikke startet | Start måleforløbet (→ Betjening, Side 32) |
| | Ingen netværksforbindelse | → Indstilling af netværksfunktioner, Side 65 |
| | WLAN-funktion deaktiveret | → Aktivering/deaktivering af WLAN-funktionen, Side 67 |
| | LED "Måling" defekt | Kontakt seca Service |
| LED "Måling" lyser rødt | ID blev ikke fundet i informationssystemet eller i seca softwaren | Opret ID i informationssystemet eller i seca softwaren |
| | Måleresultaterne blev ikke gemt midlertidigt i apparatet | Gentag målingen |
| | Måleresultaterne blev ikke sendt til et informationssystem eller en seca software | • Gentag målingen<br>• Kontrollér Wi-Fi-forbindelsen |

## 10.6 Genstart enheden

I særlige tilfælde kan det være nødvendigt at genstarte apparatet (f.eks. efter usandsynlige indtastninger). Til det formål kan du anvende funktionen **Restart (Genstart)** i menuen eller afbryde strømforsyningen og tilslutte den igen.

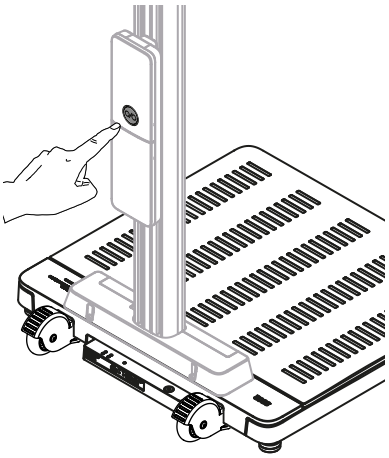
**HENVISNING**
Efter en genstart bibeholdes alle individuelle indstillinger på apparatet. Gå frem som beskrevet i det pågældende kapitel, hvis du ønsker at nulstille apparatet til fabrikkens indstillinger: → Fabrikkens indstillinger, Side 70

## 10.7 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (batteridrift)

Hvis genstarten ikke kan udføres via den pågældende menufunktion, kan du kortvarigt afbryde strømforsyningen til apparatet:

1. Kontroller, at vejepladen er ubelastet.
2. Hold tasten  til batterisættet trykket inde.

17-10-07-705-008c_2026-07S



⇨ Multifunktionsdisplayet slukker.
⇨ Enheden er slukket.

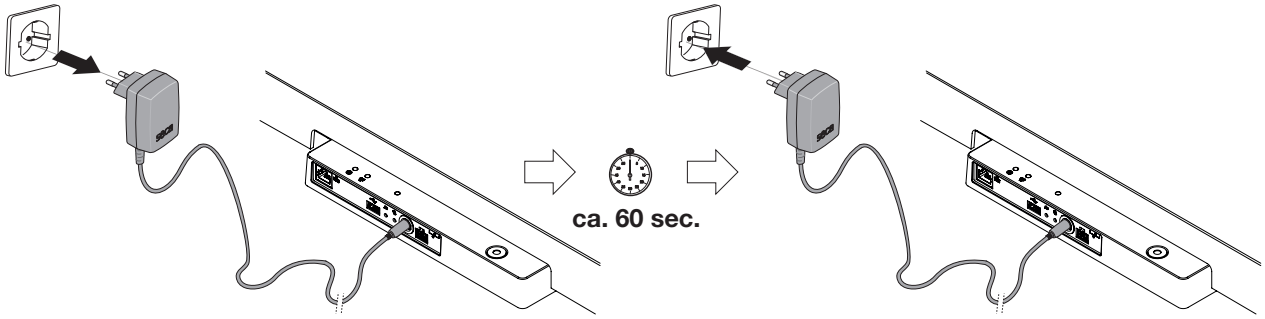
3. Slip tasten , og vent i ca. et minut.

4. Tryk på tasten  til batterisættet igen.
   ⇨ Apparatet og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
   ⇨ Apparatet er klar til brug.

## 10.8 Afbrydelse og genetablering af strømforsyningen (netdrift)

Hvis genstarten ikke kan udføres via displayet, kan du kortvarigt afbryde strømforsyningen til apparatet:

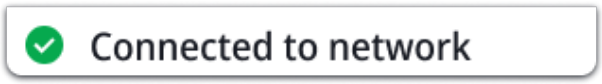
1. Kontroller, at vejeplatformen er ubelastet.
2. Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen.
3. Vent ca. ét minut.




4. Sæt strømforsyningen i stikdåsen igen.
   ⇨ Apparatet og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
   ⇨ Apparatet er klar til brug.

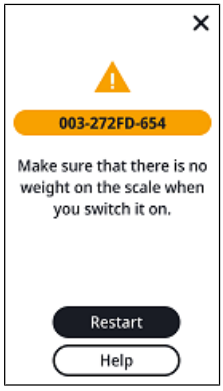
17-10-07-705-008c_2026-07S

## 10.9 Lyskurvesystem for displaymeldinger

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Grøn: Aktion gennemført, f.eks. apparat forbundet med et netværk |
|  | Gul: Fejlbetjening eller fejlfunktion, kan afhjælpes af brugeren ved hjælp af oplysningerne i displayet eller fejltabellerne i dette afsnit.<br>Eksempel:<br> |
|  | Rød: Fejl i apparatet, der ikke kan afhjælpes af brugeren. Kontakt seca Service.<br>Eksempel:<br> |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 10.10 Fejlkoder




**010 - 272GE - 654**

- Modelnummer (her: seca 654)
- Det pågældende moduls firmware-version (her: indeks "E")
- Det pågældende moduls hardware-version (her: indeks "G")
- Pågældende modul (her: 272 = vægtmåling)
- Fejlnummer (her: 010 = nulpunkt uden for området)

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 11 VEDLIGEHOLDELSE

## 11.1 Justerede vægte

**FORSIGTIG!**
**Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering**

- ► Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- ► Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.

**FORSIGTIG!**
**Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringstællermærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data. Endvidere kan du aflæse, hvilken GAL-værdi apparatet anvender.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

1. Klik på symbolet .
   ⇨ Menuen vises.
2. Vælg **Info (Opl.)** > **About the device (Om apparatet)**
3. Klik på tasten ▲ eller ▼ for at navigere på skærmen.
4. Aflæs GAL-værdien.
5. Aflæs **Verification counter (Jus.tæller)**.
   ⇨ Værdien skal stemme overens med tallet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

## 11.2 Ikke-justerede vægte

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.

**FORSIGTIG!**
**Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 11.3 Højdemålere

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.

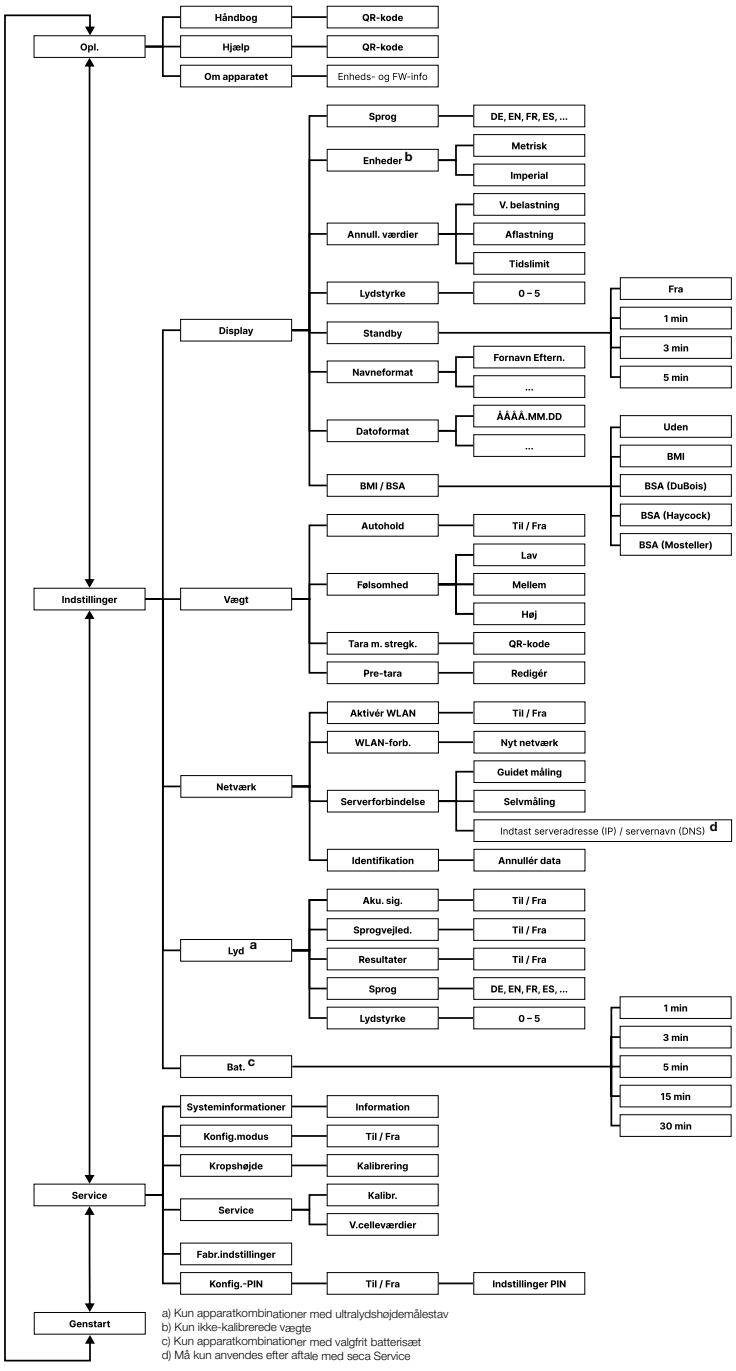
**FORSIGTIG!**
**Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- ► Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ► Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 12 TEKNISKE DATA

## 12.1 Menustruktur




17-10-07-705-008c_2026-07S

## 12.2 Generelle tekniske data

| Generelle tekniske data | |
|---|---|
| Omgivelsesbetingelser, drift:<br>• Temperatur<br>• Lufttryk<br>• Luftfugtighed | <br>+10 °C til +40 °C (50 °F til 104 °F)<br>700 hPa – 1060 hPa<br>20 % - 80 % ikke kondenserende |
| Omgivelsesbetingelser, opbevaring:<br>• Temperatur<br>• Lufttryk<br>• Luftfugtighed<br>• Opvarmningstid fra laveste opbevaringstemperatur til driftstemperatur<br>– ved omgivelsestemperatur på 20 °C<br>– ved omgivelsestemperatur på 20 °C og dannelse af kondens<br>• Afkølingstid fra højeste opbevaringstemperatur til driftstemperatur (ved omgivelsestemperatur på 20 °C) | <br>-10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F)<br>700 hPa – 1060 hPa<br>0 % - 95 % ikke kondenserende<br><br>8 h<br>24 h<br>8 h |
| Omgivelsesbetingelser, transport<br>• Temperatur<br>• Lufttryk<br>• Luftfugtighed | <br>-10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F)<br>700 hPa – 1060 hPa<br>0 % - 95 % ikke kondenserende |
| Strømforsyning: Stikstrømforsyning<br>• Forsyningsspænding<br>• Maksimalt strømforbrug | <br>12 V<br>maks. 1,5 A |
| Netspænding | 100 V - 240 V |
| Netfrekvens | 50 Hz - 60 Hz |
| Optaget effekt | maks. 18 W |
| Strømforsyning: valgfrit batterisæt **seca 453**<br>• Driftstid (displaylysstyrke: 80 %)<br>• Ladetid (afladet -> opladet)<br>• Lademetode | <br>ca. 8 h<br>ca. 3 h<br>Vægtens stiknetdel |
| IEC 60601-1: elektromedicinsk apparat, type BF |  |
| Kapslingsklasse iht. IEC 60529 | IP 21 |
| Driftsmåde | Permanent drift |
| Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745 | Klasse I med målefunktion |
| Anvendte dele iht. IEC 60601-1:<br>• Vægte **seca 655/654**<br>• Ståhjælp **seca 455**<br>• Digital teleskop-højdemålestav **seca 254** | <br>Multifunktionsdisplay, glasplade<br>Øvre gelænderbue<br>Hovedskyder, måletunge |
| Interfaces:<br>• USB<br>• WiFi<br>• LAN<br>• Internt bussystem/multifunktionsdisplay | <br>USB 2.0, maks. 500 mA<br>2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i<br>IEEE 802.3u<br>seca Device Bus (SDB) |
| Minimumsvægt (udløsning af måleforløbet på apparatkombinationer med stemmestyring) | 0,5 kg |

17-10-07-705-008c_2026-07S

## 12.3 Mål og vægt

| Mål og vægt | |
|---|---|
| **Vægt med ståhjælp** | |
| Mål:<br>• Dybde<br>• Bredde<br>• Højde | <br>653 mm<br>801 mm<br>1280 mm |
| Egenvægt | ca. 25 kg |
| **Vægt med ultralydshøjdemålestav** | |
| Mål:<br>• Dybde<br>• Bredde<br>• Højde (standard/kort søjle) | <br>614 mm<br>600 mm<br>2387 mm/2187 mm |
| Egenvægt | ca. 22 kg |
| **Vægt med ståhjælp og ultralydshøjdemålestav** | |
| Mål:<br>• Dybde<br>• Bredde<br>• Højde (standard/kort søjle) | <br>650 mm<br>801 mm<br>2387 mm/2187 mm |
| Egenvægt | ca. 29 kg |
| **Vægt med ståhjælp og digital teleskop-højdemålestav** | |
| Mål:<br>• Dybde<br>• Bredde<br>• Højde (målepind kørt ind/kørt ud) | <br>636 mm<br>801 mm<br>1299 mm/2367 mm |
| Egenvægt | ca. 26 kg |

## 12.4 Vægtmåling

**seca 655**

| Justeret model | |
|---|---|
| Justering iht. direktiv 2014/31/EU | Klasse III |
| Maks. belastning<br>• Vejeområde 1<br>• Vejeområde 2 | <br>150 kg<br>300 kg |
| Min. belastning<br>• Vejeområde 1<br>• Vejeområde 2 | <br>1 kg<br>2 kg |
| Findeling<br>• Vejeområde 1<br>• Vejeområde 2 | <br>50 g<br>100 g |
| Tareringsområde | 300 kg (subtraktivt) |
| Nøjagtighed ved første justering<br>• Vejeområde 1: 0 til 25 kg<br>• Vejeområde 1: 25 til 100 kg<br>• Vejeområde 1: 100 til 150 kg<br>• Vejeområde 2: 0 til 50 kg<br>• Vejeområde 2: 50 til 200 kg<br>• Vejeområde 2: 200 til 300 kg | <br>± 25 g<br>± 50 g<br>± 75 g<br>± 50 g<br>± 100 g<br>± 150 g |

17-10-07-705-008c_2026-07S

**seca 654**

| Ikke-justeret model | |
|---|---|
| Maks. belastning | 360 kg |
| Min. belastning | 1 kg |
| Findeling | 50 g |
| Tareringsområde | 360 kg (subtraktivt) |
| Nøjagtighed<br>• 0 kg til 50 kg<br>• 50 kg til 360 kg<br>ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed | <br>± 50 g<br>± 50 g / ± 0,10 % |

## 12.5 Højdemåling

### Ultralydshøjdemålestav

| Måleområde, deling, nøjagtighed | |
|---|---|
| Højdemåling, standard | |
| • Måleområde uden ståhjælp<br>• Måleområde med ståhjælp<br>• Deling | 60 - 220 cm<br>100 - 220 cm<br>1 mm |
| Nøjagtighed<br>• Måleområde 60 - 200 cm<br>• Måleområde >200 - 220 cm<br>20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevægelse, ingen forstyrrende genstande i nærheden af måleområdet | <br>± 5 mm<br>± 6 mm |
| Højdemåling, kort | |
| • Måleområde uden ståhjælp<br>• Måleområde med ståhjælp<br>• Deling | 60 - 200 cm<br>100 - 200 cm<br>1 mm |
| Nøjagtighed<br>• Måleområde 60 - 180 cm<br>• Måleområde >180 - 200 cm<br>20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevægelse, ingen forstyrrende genstande i nærheden af måleområdet | <br>± 5 mm<br>± 6 mm |

| Signaler og verbale meddelelser | |
|---|---|
| LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet lyser konstant. | Apparatet er klar til måling. |
| "Stå venligst opret, og se lige frem." | Instruktion til patienten. |
| LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet slukker. | Målingen udføres. |
| "Stå stille. Nu starter målingen." | Instruktion til patienten. |
| Korte akustiske signaler. | Målingen udføres. |
| Langt akustisk signal. | Målingen er afsluttet. |
| "Din kropsvægt udgør (...) kilogram. Din kropshøjde udgør (...) centimeter. Dit BMI udgør (...)." | Meddelelse af verbale måleresultater. |
| "Målingen er afsluttet. Træd ned fra vejepladen." | Instruktion til patienten. |

17-10-07-705-008c_2026-07S

**Digital teleskophøjdemålestav**

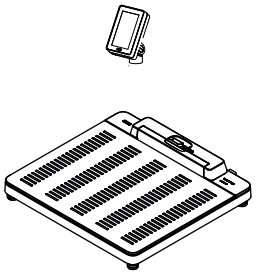
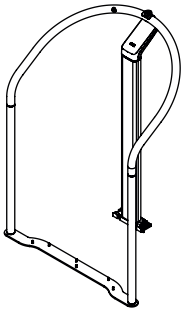
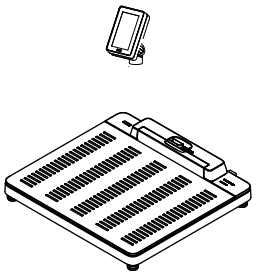
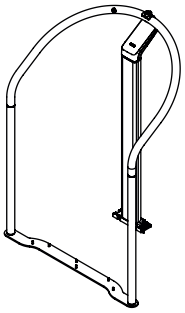
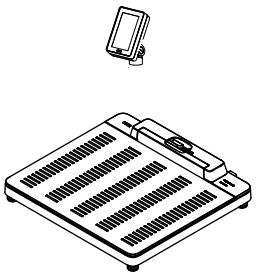
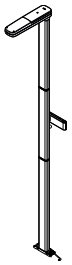
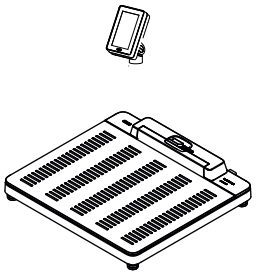
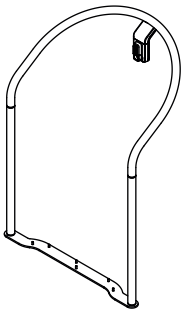
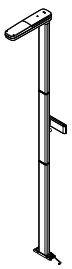
| Måleområde, deling, nøjagtighed | |
|---|---|
| Måleområde 1<br>Måleområde 2 | 10 – 122 cm (4 inch – 48 inch)<br>122 – 228,8 cm (48 inch – 90 inch) |
| Deling | 1 mm (1/8 inch) |
| Nøjagtighed | ± 5 mm |

# 13 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

| Tilbehør/reservedel | Artikelnummer |
|---|---|
| Switchmode-strømforsyningsdel:<br>100-240 V~ / 50-60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W | 68 32 10 272 |
| Stregkodescanner | se anbefaling på www.seca.com |
| Holder **seca 463** til stregkodescanner | 463 0000 009 |
| Figur "pandabjørn" **seca 459** | 459 0000 009 |
| Mærkat "dyr" **seca 487** til ultralydshøjdemålestave | 487 0045 009 |
| RS232-adapterboks **seca 480** (fås ikke til alle modeller og ikke i alle lande, flere oplysninger på www.seca.com) | 480 6900 009 |
| Batterisæt **seca 453** (fås ikke til alle modeller og ikke i alle lande, flere oplysninger på www.seca.com) | 453 0000 009 |

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 14 KOMPATIBLE SECA-PRODUKTER

| Vægt | Ståhjælp | Højdemålestav | Konfigurationssoftware |
|---|---|---|---|
| <br>**seca 655/654**<br>655 7021 099<br>654 1321 009 | <br>**seca 455**<br>455 0001 009 | – | <br>**seca connect 103** fra version 2.0 |
| <br>**seca 654**<br>654 1321 009 | <br>**seca 455**<br>455 0001 009 | <br>**seca 254**<br>254 1817 009 | <br>**seca connect 103** fra version 2.0 |
| <br>**seca 655/654**<br>655 7021 099<br>654 1321 009 | – | <br>**seca 257**, standard<br>257 1714 009<br>**seca 257**, kort<br>257 2914 009 | <br>**seca connect 103** fra version 2.0 |
| <br>**seca 655/654**<br>655 7021 099<br>654 1321 009 | <br>**seca 455**<br>455 0002 009 | <br>**seca 257**, standard<br>257 1714 009<br>**seca 257**, kort<br>257 2914 009 | <br>**seca connect 103** fra version 2.0 |

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 15 BORTSKAFFELSE

## 15.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

## 15.2 Bortskaffelse af batterier og akkumulatorer



Brugte batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe batterier og akkumulatorer gennem de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og akkumulatorer må kun afleveres i helt afladet tilstand.

# 16 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# 17 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER

## 17.1 Europa

CE M24 0102 0123 CE 0123

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

## 17.2 USA og Canada

seca 651/650
seca 655/654
seca mBCA 555/554/552

WiFi Module:
FCC 2AC7Z-ESPWROOM02
IC 21098-ESPWROOM02

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE**

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

**NOTE**

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-705-008c_2026-07S

# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-008c_2026-07S